Ն 5825

1904 ՅՈՒԼԻՍ 15 ԲԵՆՇԵՆԹԻՀ — 1322 ՃԷՄԱԶԻ ԻԼ ԷՎՎԷԼ 15 — ԵՒՐՄԻՆՃԻ ՍԷՆԷ

20 ԲԱՐ

# ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԹՎԱԿԱՆ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷՍԻՍ ՕԼԷՆՄԸՇ ՏԸՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՒՃԱՌԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

صاحب امتیاز: جیولکیان

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ (جریدهٔ شرقیه) (۱۲۹۳ سنه‌سنده تاسیس اولنمشدر)

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

| | 12 պլԷգ | 6 պլԷգ | 3 պլԷգ |
|---|---|---|---|
| ՍԹԱՆՊՕԼ | 140 գչ. | 70 գչ. | 40 գչ. |
| ԹԱՇՐԱ | 150 » | 80 » | 45 » |

Մէկ թիւէ 20 գչ.-ական

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

Կիրակի, Շաբաթ վէ Յիւնէի տարիքէ գչ. 5
Կիւնէի տարիքէ տաքրբը »

Իտարէխանէսի Սթանպօլտա Գապը Ալի Ֆատէսինէ Նումէրօ 20 Ճիվէլէկեան մաթպասընտա տբը։ Գրաֆիքէի մէվտան հագգընտա կազէթանըն տարիպ վէ մու

գըլճաա մալիւմաթը մուֆասսալէ թեպլիղ էյլեմիշ իտի։

Խաւն Ժողով Ասլանեան վէ Խաչատուրեան էֆ.լէրին մալիւմաթընը իսթիմա իթտիքտէն սօնրա, իթթիխազ օլունաճագ թէտաբիր իւզերինէ իճրաի միւզագերէ վէ իսթիշարէ իթմիշ իսէ տէ, պազը նօգթալար միւհիմմէ իդիւգ կեօրիւլերէք, գարարը գաթիի իլերիյէ թաալիգ օլունմըշ տըր։

Խաչատուրեան էֆ. Երուսաղէմտէն պիր թելէկրաֆ չէքիւտէ իւտէրէք, Յագընտա Տէրսաատէթէ ավտէթ իտէպիլէճէկլէրինի իշար ու պէյան էյլէմիշ իտի։ Բու թելէկրաֆ տախի Խաւն Ժողովտա թագտիմ ու իրատ օլունարագ, պուէնտ իւզերինէ Հէնուզ Երուսաղէմտէ պէքլէմէսի՝ պա թելէկրաֆ մուամիւէյհ Կարապետ էֆ.յէ պիլտիրիլմիշ տիր։

Թագրիպաա պազը Ազգային Դատաստանական միւմրուա մեքթուպ վէ մուհարրերաթ տախի տիւնքի Խաւն Ժողովտա գրաաթ օլունարագ, պու պապտէ լազըմ կէլէն միւզագերաթ իճրա օլունմըշ տըր։

——

Կելեճէք սալը կիւնիւ Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլերինին խավնէ միւտտէրէֆ հէյէթը մախսուսը օլուղընտան, պու միւնասէպէթլէ յուլիսին 18ինճի կէլէճէք բազար կիւնիւ սաաթ 2աէ էթ Մէյտանընտաքի Մազաքեան մեքթեպի զիյնէթը սէնէվիյէսի իճրա օլունաճագ տըր։

——

Նէնի Գափուտաքի էրքէք վէ գըզ մեքթէպլերինին Վիճակաց/ցալարը թէվզիի վէ Մանկապարտէզ զիյնէթի Եարընքի Ճումաա կիւնի Ս. Առաքելոց մեքթեպի սալօնընտա սաաթ 7աէ Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրինին թաշրիֆը րիյասէթինտէ իճրա օլունաճագ տըր։ Անճագ Նէնի տարլըղը սէպէպիյլէ Խալընգ էպէվէյնէ տավէթնամէլէր կէօնտէրիլմէմիշ տիր։

——

Նարլը-Գափու էրքէք վէ գըզ մէքթէպլերինին զիյնէթը սէնէվիյէսի կելէճէք բազար կիւնիւ սաաթ 2աէ մահալլի քիլիսէսի իթթիսալինտէքի պաղչէտէ իճրա օլունաճագ տըր։

——

Էտիրնէտէն իշար օլունտըղընա կէօրէ, կէչէն բազար կիւնիւ մահալլի միւլի մեքթեպի թէվզիի միւքեաֆաթ զիյնէթի իճրա օլունմըշ տըր։ Ինչու զիյնէթտէ պիր խայլի էհալի վէ էպէվէյն հազըր պուլընմըշլարտըր։ Զիյնէթ պիր պուչուգ սաաթ գատար տէվամ իթմիշ, պու սըրատա թալէպէլէրէ միւքեաֆաթլար թէվզի օլունմըշ տըր։

Վալիի վիլայէթ տէվլ. Արիֆ բաշա հազրէթլէրի մայէթլէրինտէ վիլայէթ ումուրը էճնէպիյէ միւտիրի Ռօպէր էֆ. Մէջլիսի պուլընտըղը հալտէ զիյնէթ մահալլինէ թէշրիֆ էյլէմիշլէր տիր։ Թէվզիի միւքեաֆաթ խիթամընտա վալիի միւշարիլեյհ Առաջ. Տեղապահ Տ. Արսէն Քհնյ.նըն թէչէքքիւր նութգընա ճէվապէն, սայէի մեարիֆվայէի հազրէթը Բատիշահիտէ, մէքթէպին հիւսնը ինթիզամ վէ թէրագգըսընտան վէ պու պապտէ չալըշանլարըն հիւսնը խըտմեթինտէն տոլայը պէյանը մէմնունիյէթ էյլէմիշ տիր։ Վալի բաշա հազրէթլէրինին իչպու զիյնէթտէ հազըր պուլընմասը՝ պէյնէլէհալի թէվզիյէ պիր մէմնունիյէթի մուճիպ օլմուշ տըր։

——

Էրմէնի Գաթօլիք Կ. Բաթրիգանին ինթիխապը իչին միւթեպերան մէճլիսի՝ յուլիսին 25ինճի բազար կիւնիւ ագտը իճթիմա իտուպ, պէյնամզէտ ինթիխապ իտէճէք տիր։

Ինչու պէյ նամզէտլերտէն պիրի իչին բէյնի կէօնտէրմէք իւզրէ Ատանա մէրխասըը Տ. Պօղօս Եպս. Թէրզեանը թէպլիղաթ իճրա օլունաղընտան, Սինօդ մէճլիսի պիթթապի իճթիմայը պիր գաչ կիւն թէէխխիւր իտէճէք տիր։

——

## Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԵՍԻ

Հանգուցեալ Տիկին Սանդուխտ Երամեանի յուղարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի հետեւեալ նուիրատուութիւններն եղած են հիւանդանոցիս. — Տէր եւ Տիկին Գառնիկ Չէնարեան 108, Կարապետ էֆ. Սամանճեան 95 ղրուշ։

* *

[Տիւնքի նիւսխէմիզտէն տէվամ վէ խիթամ]

Ամէն. Սրբազան Պատրիարք Հայր՝ 50 քաշ չաքարեղէն։ Տիկին Նուարդ Գ. Կիւլպէնկեան՝ ըստ իւր բարի եւ վաղեմի սովորութեան 1 սնտուկ (100 հարտա) էլաթիք մուշամպա։ Տիկին Աննա Եսայեան՝ 1 հատ մահճակալ ընկուզենի։ Յարութիւն էֆ. Շէքէրճեան՝ 30 թէնէքէ (157 քաշ) մածուն։ Վաեմ. Տիկին Բրլանթի Ն. Սէֆէրեան՝ 36 քաշ եղակ։ Կարապետ էֆ. Սարքեան՝ 1 ոչխար։ Աբրահամ և Համբարձում էֆ.ք Փանոսեան 2 կարուած ոչխար $42\frac{1}{2}$ քաշ եւ 100 քիլօ հաց։ Տիկին Սրբուհի Համբարձումեան՝ 12 զոյգ թիրէ գուլպայ։ Մարտիկ էֆ. Շիրինեան՝ 1000 պրակ սիկառի թուղթ։ Արտաշէս Սրապ Զօհրապեան՝ 1 կապերտ։ Տովիտ էֆ. Բէչիշօղլու՝ 50 քաշ բարակ աղ։

Ցանկս ամսոյս մէջ սիկառի թղթի հասոյթը եղած է 2782 ղրուշ։

Հոգաբարձութիւնս նուիրական պարտականութիւն կը համարի ներկայիւս իւր խորին շնորհակալիքն յայտնել առ Ազնուաշուք ատքի. Եսմէրեան եւ Տատուրեան էֆ.ս որ չխնայելով իրենց սուղ ժամերն բարեհաճութիւն կունենան մէջս Հոգաբարձութեանս կողմանէ զրկուած հիւանդներն անձնուիրաբար դարմանելու։

Հոգաբարձութիւնս շնորհակալութիւն կը յայտնէ նաեւ առ Մեծ. ատամնաբոյժ Վ. Թաշճեան էֆ.ի, որ ըստ իւր բարի սովորութեան յունիս ամսոյ մէջ քանիցս այցելելով հիւանդանոց՝ անձնուիրաբար դարմանած է պատսպարելոց ակռաները։

Նոյնպէս շնորհակալութիւն կը յայտնէ հետեւեալ սափրիչ արհեստաւորաց, որք իրենց բարի սովորութեան համաձայն յունիս ամսոյ մէջ քանիցս այցելելով անձնուիրաբար ածիլած եւ սափրած են պատսպարեալներն՝ որք են. — Թօքգաբուէն՝ Գորեգին աղա Թօգատլեան, Պաղչէ գաբուէն՝ Ներսէս աղա Յարութիւնեան եւ Սիմոն աղա Թօբճեան, Պոլի Բաշչէն՝ Արմենակ աղա, Բերայէն՝ Գառնիկ աղա Յ. Բիլէրճեան, Գալաթէն՝ Գէորգ աղա Թօբճեան, Գում գաբուէն՝ Նիգօլի աղա Եանի եւ Աղաճան աղա, Մահմուտ Բաշչէն՝ Պետրոս աղա Յովհաննէսեան, Սամաթիայէն՝ Մհր. Համբար աղա Հալէպլեան եւ Մհ. Համբար աղա Յարութիւնեան։

Ի դիմաց Հոգաբարձութեան

Ատենադպիր Վ. Ատենապետ

Գ. Խ. ԷՎՐԷՆԵԱՆ Տ. Ս. ՄԱՆՈՒԿԵԱՆ

9 յուլիս 1904

## ՍՈՒԼՀ, ՄԵՏԵՆԻՅԵԹ, ԷԳՕՆՕՄԻԳ ՖԷՆՆԻ ՎԷ ՌԻՇԱՐ ԳՕՊՏԷՆ

Էվվէլճէ տէ սէյյասի մէգալէլէրիմիզին պիրինտէ զիքր իթտիկիմիզ կիպի ալաֆրանկա յունիսին 3իւնտէ ալթմըշ սէնէ էվվէլ թէճարէթտէ սէրպէսթ միւպատէլէ, եանի միւմքին օլտուղը գատար խաֆիֆ կէօմրիւք թարիֆալար ուսուլինին Ինկիլթէրա թարաֆընտան գապուլ օլունմասը իչին էն զիյատէ չալըշմըշ օլմըշ օլան զաթըն՝ տօղուշընըն սէզընճի սէնէի տէվրիյէսի միւնասէպէթիյլէ ումում Պէօյիւք Պրիթանիա չէնլիքլէր իճրա իթմէքտէ իտի քի, Ֆրանսանըն Բարիզ՝ շէհրինտէ տախի էգօնօմիգ ֆէննինին ֆէվգէլատէ պիլէն էն մէշհուր էգօնօմիսթլէրտէն խպարէթ էգօնօմիգ շիրքէթինին այնը միւնասէպէթլէ օլան պիր մեճլիսինտէ Ֆրէտէրիգ Բասսի խավնէտէ պիր Ֆրանսըզ ալիմի, Րիշար Գօպտէնին թէրճէմէյի հալինի խապրէյօր իտի։

Րիշար Գօպտէն սէրպէսթ միւպատէլէ թարաֆտարը էն պէօյիւք էգօնօմիսթ օլմագլա պէրապէր, սուլհ արզուլարընը պէսլէյէն, վէ սուլհ իչին չալըշան էն պէօյիւք պիր զաթ օլուպ, տայմա «Ֆրի Թրէտ տէ կըրէտ բիս մէյքըր,» եանի «միւպատէլէյի սէրպէսթիյէ իլէ սուլհը էսասլանտըրմալը» տէր իտի. վէ բօլիթիգատա մէսէլէսինին հէր զէմանընտա, կէրէք Ինկիլիզ Բարլամէնթօսընտա վէ կէրէք անըն տըշարըսընտա, Ինկիլթէրա հիւքիւմէթինի մուհարէպէտէն չէքինտիրմէկէ չալըշըր տէր իտի։ Բու սըֆաթլէ, վէ պու րօլը իլէ, Գօպտէն լօրտ Բալմէրսթօնըն ալէյհինտէ պուլունըր իտի, Եախուտ քի անըն տիւշմանը իտի։

1848տէն 1851 սէնէսինէ գատար վուգուա պուլան պիլճումլէ սուլհ գօնկրէլէրինտէ վէ հէլէ 1849տա Բարիզտէ թօփլանմըշ օլան մէչհուր սուլհ գօնկրէսինտէ պուլունարագ, Օկիւսթ Գօպտէն, Հէնրի Րիշար, Բօնալ Գրեյտէր վէ Ֆրէտէրիգ Բասսի կիպի, սուլհ իչին չալըշան Ֆրանսըզլարտան էվվէլ, տէվլէթլէր արասընտա չըգան պիլճումլէ մէսէլէլէրին հաքէմլէր վասըթասը իլէ թէսվիյէ օլունմասընա տաիր թէքլիֆլէրտէ պուլունմըշ տըր։

* *

Մէյհուր էգօնօմիսթլէրտէն Պասթիանըն տէմիշ օլտուղը իւզրէ, սէօզը՝ Ինկիլթէրանըն թիճարէթ իլէ սանայի եանի էգօնօմիգ բուսուլասընը չէվիրմիշ օլան Գօպտէնին եաշայըշը՝ բէք սաատէ օլմուշ օլուպ, պու զաթ Միւտիւրլօթ տէնիլէն ուֆագ չիֆթլիքտէ տօղմուշ, վէ 60 սէնէ եաշատըգտան սօնրա տա՝ Էրինէ օրատա էօլմիւշ տիր։ Էօմրիւնին իլք կէչճէկի՝ բօրա գազանաճագը իլք սէնէլէրի՝ խիւլասա բիւցատաքի իլք աողմալարը՝ հազիգաթէն պիր չօգ տէֆալար հէմ կիւճ վէ հէմ տէ քէտէրլի օլմուշ տըր։ Մէքթէպէ կիտէճէկի քիւչիւքլիկինտէ պիլէ, տէրսլէրի արասընտա սէրպէսթ գալտըղը սըրալարտա, բէտէրինին պիր գաչ գօյունլարընը սիւրէր իտի։ Օն եաշընտա իքէն պիր Թիւճճար իլէ էվլէնմիշ օլան հալասը թարաֆընտան կէճէլի կիւնտիւզլի օլմագ իւզրէ՝ վէ ֆագաթ նէ՝ տէրսլէրի վէ նէ՛ տէ էհէմքլէրի էյի պուլընան պիր մէքթէպէ գօնտու, վէ 15 եաշընա վարընճա, Թիւճճար՝ արթըգ էօյրէնտիկինի քիաֆի կէօրմէքլէ Գօպտէնի մաղազասընա ալտը։ Անճագ՝ Գօպտէն՝ Էրինէ Թահսիլինտէն վազ կէչմէչիյօ, Մաղազանըն իշլէրինի պիթիրտիկինտէ թէգրար էսկի տէրսլէրինի իլէրլէթմէկէ չալըշըր իտի իսէ տէ, ճահիլ Թիւճճար՝ ֆէնալըգ նիյէթի իլէ տէյիլ՝ ինատճըլըղը իլէ պիչարէ չօճուղա քիթապլարըն էւիզինէ պիլէ պագմագա միւսաատէ իթմէզ իտի։

Բունընլա պէրապէր, Գօպտէն՝ կէչիրճէ էրինէ չալըշըր իտի, վէ պիր գաչ սէնէ իչինտէ գէճէ օ գատար աչըլտը քի, ուսթասը՝ արթըգ գայէթ ազըլը պիր տէլիգանլըյա գարշը պուլընտուղընը անլայընճա, անը՝ մաղազասընըն սէյյահը մէմուրը՝ տաճէնթէսի սըֆաթը իլէ Էօթէյէ պէրիյէ կէօնտէրտի իսէ տէ, չօգ կէչմէտէն մաղազա իֆլաս իթտիկինտէն, Գօպտէն աչըգտա գալտը։ Իպու սէֆէլ հալինտէ՝ իւմիտինի քէսմէյէրէք, պիր գէման կէչտիկինտէ՝ էմին վէ սադըգ կէօրտիւկիւ իքի արգատաշ իլէ Լօնտրատա պիր տէբօ մաղազասը աչարագ, վէ օրատա Մանչէսթէրտան մալ կէթիրտէրէք սաթար իտի քի, պիր գաչ սէնէ իչինտէ՝ ֆէվգէլատէ նամուսքեարլըղը իլէ գազանտըղը գրէտիթօ սայէսինտէ, Լօնտրանըն էն պէօյիւք թիւճճարլարընտան, վէ տահա սօնրա էն պէօյիւք բամպուգ ֆապրիգաթօրլարընտան սայըլտը։ Իշթէ պու բարլագ զէմանտա, պիր թիճարէթ իչինտէն տօլայը Ալէմանիայա կիթմիշ օլմագլա, կէրի տէօնիւշինտէ ֆիքրինի տէյիշտիրիփ, թիւճճարլըգ ալէմինտէն բօլիթիգա ալէմինէ կիրմէկէ գարար վէրտի։

Օ սըրատա, Ինկիլթէրա բէք միւշքիլ պիր հալտէ պուլունըյօր իտի. բիւտճաստա ֆէվգէլատէ աճըզլարտա իտի, զիրա տիչարտան Ինկիլթէրայա կէօնտէրիլէն խամ մահսուլաթ՝ աղըր կէօմրիւք բուսումընտան կէչիպ, էքմէք ֆիյաթը պիլէ խայլիճա եւիւքսէլմիշ, վէ պու սէպէպտէն տօլայը տա՝ էհալինին ֆագիր գըսմը —պա խուսուսա ամէլէլէր — սօն տէրէճէ սէֆիլ պուլունըյօր իտի։ Օ տէրէճէ քի, պիր կիւն Լօնտրատա գագալարընտա տէճ գալմըշ օլան 100,000 քիշիյէ թէսատիւֆ իտիլտի։ Ֆագաթ՝ պունընլա պէրապէր, Ինկիլթէրատա էն զիյատէ թօբրագա մալիք օլան լօրտլար՝ պուղտայըն ֆիյաթընը գըրմագ իսթէմէյիպ, տիչարտան՝ եանի էճնէպի մէմլէքէթլէրտէն կիրէն պուղտայըն՝ Ինկիլթէրանըն էվլի պուղտայընա խալէլի րէգապէթ սայէսինտէ, պու ֆիյաթ հէր հալտէ տիւշմէյէճէք տէյու վագթ կէչիրիրլէր իտի։

Օ սըրատա, պու հալ իւզրինէ, հէմ ազատան իպարէթ պիր խայրաթ ճէմիյէթի թէչքիլ օլունուպ, պու ճէմիյէթ՝ ֆագիրլէրին իհթիյաճլարընա պագմագ իւզրէ, չարշըլէր, թէշքիլէր տիւշիւնմէքտէ իքէն, Մանչէսթէր թիճարէթ օտասընտա ագա պուլընմագ սըֆաթըյլա Գօպտէն՝ պու ճէմիյէթէ կիրտի, վէ Ալէմանիատա՝ սօն տէֆա կէօրտիւկի «Հանգէաթիգ» խալգըն ճէմիյէթի կիպի, Ինկիլթէրատա տախի պիր Թիճարէթ վէ սէնայի չիրքէթի թէչքիլ իտիլմէսինի թէքլիֆ իթտի քի, աքրհալ «Ան Անթի Գօրն Լավ Լիկ» իսմի ալթընտա, վէ պուղտայ իլէ սաիր հուպուպաթտան ալընան կէօմրիւք թարիֆալարընը էնտիրմէք իւզրէ պէօյլէ պիր ճէմիյէթ մէյտանա կէթիրիլտի։

Գօպտէն՝ ալթը սէնէ գատար օգրաշտը, կէրէք Ինկիլթէրանըն վէ կէրէք Սգօչիանըն հէր շէհրինէ՝ հէմէն հէր քէօյիւնէ վարընճայա գատար, տիչարտան կէօնտէրիլէն պուղտայլարտան ալընան կէօմրիւք բուսումընըն հէր հալտէ խաֆիֆ օլմագ իճապ իթտիկինէ տաիր ֆիքրի եայտը, վէ է'ն նիհայէթ՝ Ինկիլթէրա Բարլամէնթօսընըն՝ Ինկիլիզ էֆքեարը ումումիյէսինէ զարուրի պիր ինթիխաճ սայըլան էհէն կէօմրիւք նիզամաթընըն գալտըրըլմասը գարար վէրմէսի իւզերինէ, քիւչիւքլիկինտէ ֆագիր վէ սէֆիլ պիր մէքթէպի պուլընմըշ օլան օ պիչարէ չօճուգ՝ կէրէք Ինկիլթէրանըն վէ կէրէք ումում Պէօյիւք Պրիթանիա տէվլէթինին՝ էհալիսի էն զիյատէ սէվիլմիշ էն պէօյիւք պիր ատամ օլմըշ տըր։

Գօպտէն հագգընտա՝ Ինկիլիզլէրին մուհապպէթի օ գատար արթտը քի, օնլար՝ էհէմքլէրինէ «սէրպէսթ էհմէք» իսմինի վէրէրէք, պու սուրէթլէ, էհէմքլէրինի կէօմրիւքսիզ օլան աղըր բուսումտան գորգմայարագ, էհէմքեաշ օլտըգլարընը անլաթմագ իսթէրլէր իտի, վէ իչթէ պու թէվէճճիւհ սայէսինտէ տիր քի, օ զէման Ինկիլիզ Նազըրլարընտան պուլունան մէչհուր Րօպէրթ Բիլ՝ Բարլամէնթօտա պէօյիւք պիր չէրէֆ վէ նութուգ գազանտը։

Գօպտէն՝ արթըգ մագսատընա էրմիշ, վէ պունընլա պէրապէր, էսկի թիճարէթինի տէ պըրագմըշ օլմագլա, զէնկինլիկի տէ գայպէթմիշ օլտուղընտան, բօլիթիգա ալէմինտէն չէքիլիփ, արթըգ տայմա քէնար խանէսինտէ ֆամիլիասընըն եանընտա եաշամագա գարար վէրտիկինտէ, Ինկիլիզլէր՝ պու գաթըա գարշը օլան միննէթտարլըգլարընը մաատէթէն իսպաթ իթմէք իչին, 80,000 գատար Ինկիլիզ լիրասընը թօփլայըփ, իտանէ օլարագ Գօպտէնէ վէրտիլէր քի, պու սուրէթլէ Գօպտէն՝ Թիճարէթինտէ տէվամ իտուպ, գազանմասը միւմքին օլան բարալարը թէքրար գազանմըշ պուլունտը։

Գօպտէն՝ պէօյլէճէ խանէսինէ չէքիլմիշ պուլունտողը զէման, Ինկիլթէրանըն հէր թարաֆընտան քէօյլիւլէր կէլիփ, էլլէրինտէ պիր պասթօն, վէ պու պաստօնըն ուճունտա պիրէր էքմէք բարչասը օլտըղը հալտէ, պու խանէնին էօնիւնտէն կէչէրլէր իտի, վէ պու սուրէթլէ, քէնտի մուհապպէթլէրինի պիր տէֆատա իսպաթ իտուպ, պունլտան՝ Գօպտէն տէ ֆէվգէլատէ միւթէէսսիր օլուրտու։

* *

Անճագ Գօպտէն պու հալտէ վէրիճի հալտէն, մուգաֆֆէքիյէթտէն խօշնուտ գալմագլա պէրապէր, քէնտի տուչիւնտիւկի սուրէթտէ Ինկիլիզլէրէ թէքրար խըտմէթ իթմէք ֆիքրինտէն վազ կէչմէզ իտի, զիրա՝ Ինկիլիզլէրին բահաթ եաշամասընա օղրաշմագտաքի նիյէթինի քէնտի բլանլարընը եալընըզ պիր գըսմընը սայար իտի։ Ինկիլիզլէրէ էքմէք վէրմէք, Թապիի էյի պիր չէյ իտի, լաքին անլէրին հայաթընը գուրթարմագ էլզէմթէ տահա էյի պիր չէյ օլուտուղընտան, մէգալէմիզին պաչընտա զիքր իթտիկիմիզ վէճհիլէ, տայմա սուլհ թարաֆտարը պուլունըր իտի։ Հաթթա պիր կիւն Ինկիլիզ Բարլամէնթօսընըն Մէպուսան մէճլիսինտէ Ինկիլիզ վիւքէլա րէիսի պուլընան լօրտ Բալմէրսթօնա խիթապէն, պիր նութգ սէօյլէյէրէք, «Ինկիլիզ ահալիէքի իւզերինէ գալէլէր էտրմագ իչին սարֆ իտիլէճէք բարանըն եարըսընը կէօմրիւք թարիֆալարընը տահա զիյատէ խաֆիֆլէնտիրմէք սուրէթի իլէ պաննա վէր, պէն տէ թիճարէթը բամպուգ պալեալարը իլէ սէնին կրանիթ թապընտան եաբըլմըշ տիվարլարընտան տահա սաղլամ գալէլէր եափայըմ» տէմիշ տիր։

Չէմանընտա Էվրօբատա հիչ պիր սուլհ գօնկրէսի թօփլանմագ իտի քի, Գօպտէն՝ օնտա հազըր պուլունմասըն վէ եա տավէթ իտիլմէսին. 1859 սէնէսինտէ Ֆրանսա իլէ Ինկիլթէրա միւնասէպաթը բէք զիյատէ կէրկինլէշմիշ պուլունտուղընտան, Գօպտէն՝ իքի մէմլէքէթէ պիր Թիճարէթ մուահէտէսինի իմզալաթալը քի, օ սըրատա քէնտիսիլէ պիրգաթ կէօրիւշմիշ վէ պու կիւն սաղ պուլընան Ֆրանսըզ սուլհ ճէմիյէթի րէիսի Մ. Ֆրէտէրիգ Բասսի՝ պու կիւն օ մուահէտէնին Ֆրանսա իչին ֆէվգէլատէ

---

)(97)(

# ՄԻՒՍԻՒ ԼԸԳՕԳ

—Զաննը ու Թախմինիմէ կէօրէ, պու քեաղըտը աթան ատամ՝ Թէլաշլա բէնճէրէյի եւիճէ ֆարգ իտէմէմիշ վէ եանլըշլըգլա մահպուսլարտան պիրինէ աթաճաղը եէրտէ պանտա աթմըշ։ Մահպուսլարըն արգատաշլարընըն պէօյլէ օյունլարընը ֆաշ իթմէք ալչագլըգ օլաճաղընը պիլիրիմ վէ պու հարէքէթիմլէ իհթիմալ պիր ատամըն չէտիտ պիր ճէզայա տիւչար օլմասընա սէպէպ օլապիլիրիմ. Ֆագաթ պէնիմ կիպի գաթիլ օլմագ իլէ մաղնուն վէ պէօյլէ միւտհիշ ալթընտա պուլունան պիր ատամ իչին իհթիյաթքեարանէ հարէքէթ մէճպուրի տիր։

Մաղնուն՝ «միւտհիշ» քէլիմէսինի էնինէ պօյունա կէօթիւրերէք էօյլէ պիր սուրէթտէ Թէլաֆֆուզ իթմիշ իտի քի, պունտան նէ մանա գաստ իթտիկինտէ չիւպհէ պըրագմայօր իտի։

Մաղնուն՝ եազտըքը սէօզլէրինի միւթեաղըպ իլավէթէն պիր իքի քէլիմէ տահա սէօյլէտի.

—Մամաֆիհի մաասումըմ։

Գուվվէի ադլիյէսինի էն էվվէլ ճէմ իթմէյէ միւգթէտիր օլան վէ հայրէթինի պէրթարաֆ իտէպիլէն միւսթանթիգ՝ մաղնունա քէսկին պիր նազար աթֆընտան սօնրա Թէլաշըղըճա տէտի քի,

—Եալան չսէօյլէյօրսընըզ... պու թէզքէրէ սիզէ կէօնտէրիլմիշ տիր.

—Պանա՞ մը... պու հալտէ տիւնեատաքի ահմագլարըն էն պիրինճիսի պէն օլմուշ օլաճաղըմ. Պանա կէլէն պիր Թէզքէրէյի սիզէ չաղըրըպ էհտէրնիզէ Թէսլիմ իթմէք տիվանէլիք սայըլմա՞զ մը. պանա կէլտի տիյօրսընըզ... պու հալտէ նիչին սէթր ու իխֆա իթմէտիմ. Էկէր աղըլսայտըմ՝ պէօյլէ պիր քեաղըտա ալտըղըմտան քիմսէ՞նին խապէրի օլայիլիր իտի...

Մէ՝ պու սէօզլէրի զահիրէն օ տէրէճէ աֆիյէթ վէ հիւսնի նիյէթլէ սէօյլէմիշ վէ տէլաշ ու մուհաքեմէսինի օ գատար մանթըգա մուվաֆըգ սէրտ ու իթեան էյլէմիշ իտի քի, միւտիր՝ պունտան միւթէէսսիր օլարագ վուգուը հալտէն շիւպհէ իթմէկէ պաշլատը։

Մ. Սէկմիւլլէր չիտտէթլէ մուարիզանէ տէտի քի,

—Եա սիզէ՝ եալան սէօյլէտիկինիզի իսպաթ իտէրսէմ վէ չիմտի իսպաթընը կէօսթէրիրսէմ...

—Ֆէնալըղը իսթէր պիր ատամըն տիմէք... Ան, աֆվ իտէրսինիզ, Միւսիւ. պիրտէն պիրէ պէօյլէ պիր Թապիր գուլլանըրըմ, պանը սէօյլէմիք իսթէմէյօրըմ...

Լաքին միւսթանթիգ՝ քէնտինէ գարշը իսթիմալ օլունան Թապիրաթտան միւթէէզզի օլաճագ ինսանլարտան տէյիլ տիր։

Միւսթանթիգ՝ մաղնունա սուալտասընը իշարէթ իթտիքտէն սօնրա, Լըգօգա Թէվճճիւհ իտուպ տէտի քի,

—Մաղնունըն մուխաթէպէսինի նա՞սըլ քէչֆ իթտիկինիզի սէօյլէյինիզ։

Մահպուսըն ախմագընտա պու սէօզլէր իւզերինէ պիրտէն պիրէ Թէհավվիւլ հասըլ օլտու վէ տէտի քի,

—Նա՞սըլ... պունը քէշֆ իտէն տէ պու բօլի՞ս մի. պէնիմ պէօյիւք պիր ատամ օլտուղըմը խատտա իտէն մէմուր տէյի՞լ մի։

Մաղնուն պու սէօզլէրի իրատ իթտիքտէն սօնրա Լըգօգը եօգարըտան աշաղը մուհագգարանէ պիր նազարլա սիւզտի վէ իլավէթէն տէտի քի,

—Պու հալտէ արթըգ պէնիմ մահքիւմիյէթիմ Թէհագգուգ իթմի տիմէք, չիւնքի էկէր զապթիա պէհէմէհալ պիր ատամըն միւթթէհիմ վէ ճանի օլտուղընը իսթէրսէ՝ էլպէթթէ պիր Թագըմ իսպաթլար վէ չահիտլէր թէհիյէ իտէպիլիր, պու ճիհէթ մալիւմ տիր... Պիր մահպուսու խարիճտէն Թէզքէրէ, քեաղըտ կիպի պիր չէյ ալընմագա պիր բօլիս մէմուրը մահզա Թէֆէյյիւզ վէ Թէրագգը իւմիտիյլէ պիզզաթ Թէրթիպ իտուպ կէօնտէրէպիլիր։

Սէյեար Թէաթրօ օյունճըլը պու չիտտէթլի վէ Թահգիրամիզ սէօզլէրիյլէ Լըգօգը բէք զիյատէ պիզար իթմիշ վէ գատր ու հայսիյէթինէ օ տէրէճէ տօգունմըշ իտի քի, պիչարէ կէնճ բօլիս քէնտինի զապթ իտուպ հիտտէթ ու չիտտէթլէ մուգապէլէյէ գալգըշմըշ իսէ տէ, միւսթանթիգին իշարէթի իւզերինէ իսթիյարը սիւքիւթէ մէճպուր օլտու վէ մաասըն իւզերինտէն Պէրանժէնին քիթապընը ալըպ Թէզքէրէտէ մուհարրէր րագամլարըն հէր պիրի պիր քէլիմէյէ իշարէթ օլտուղընը վէ պու քէլիմաթըն մանատար պիր հիւմլէ Թէշքիլ էյլէտիկինի մաղնունա իրաէ ու իսպաթ էյլէտի։

Լըգօգըն պու իսպաթը՝ Մէյի տահա Թէլաշա տիւշիւրմէտի. Հիչ կէօրմէտիկի պիր օյունճաղա հայրէթլէ պագան պիր չօճուգ կիպի պու ուսուլը մուխապէրէյի տախի միւթէհայյիրանէ պագըրգըտան սօնրա, պու կիպի ուսուլ ու էնթրիգալարա բօլիսէն պաշգա քիմսէնին ագըլ էրմէյէճէկինի պէյան իթտի։

Պէօյլէ պիր միւմանէաթա վէ մուգապէլէյէ գարշը նէ՞ եափմալը։

—Մ. Սէկմիւլլէր պաշլաղըճը սուրէթտէ իտարէ ֆիքրինտէ պուլունտումայըղը չար նաչար հագգընտա չըգտը վէ եանընտաքիլէրէ պէրապէր օտասընա գատար կէլտի։

Եօլտա պիր քէլիմէ պիլէ Թէլաֆֆուզ իթմէյիգ օտայա կիրինճէ՝ զայէթ եօրկուն պիր ատամ կիպի քէնտիսինի սանտալյասընըն իւզերինէ աթըպ մէյուսանէ տէտի քի,

—Մաղլուպ օլտուղըմըզը իթիրաֆ իթմէլիյիզ. պու ատամ նէ իսէ՝ էօյլէ գալաճագ...

Պիր մուսամմա՞...

Միւտիր տէտի քի,

—Պու զամէտայը մաղնունըն նի՞չին օյնատը, պէն պու տիւրլիւ քէնտիմէ գանաաթպախշ պիր սէպէպ պուլամայօրըմ։

Պունըն իւզերինէ Լըգօգ տէտի քի,

—Իշ Թէզքէրէնին տէ պէնիմ Թարաֆըմտան Թէրթիպ իւմիտիյլէ Թէրթիպ օլունտուղը հագգընտա միւսթանթիգ էֆէնտիյի իգնա իթմէք ֆիքրինի նիչէր սէօյլէտար. Պունլարը տիգգաթ իթմէլիյիզ մի. պու Թէճավիւզ բէք ճէսուրանէ տիր, ֆագաթ զայէթլէ միւհիմ տիր. սէօզլէրինի իսպաթ իթմէյէ միւգթէտիր օլսա՝ պէն պիր նամուսլու ատամ օլաճաղըմ, օ տա հէր քէսին նազարընտա պիր չիւպհէ ու իթիրազ մէ գալաճագ. եալընըզ չու ճիհէթ վար քի, նա՞սըլ օլուտա Մէ՝ պէնիմ պիր Թէզքէրէ սէնի էլէ իթթիքիմի վէ Թավան արասընտա պուլունտուղըմը խապէր ալտը... Իշթէ տահա գանաաթպախշ պիր սէպէպ պուլունմայաճագ նօգթա՞։

(Տէվամը)

խայրը օլմուշ պուլընտըղընը վէ 1870 սէնէսի Ֆրանգօ-Ալէման մուհարէպէսինտէն պիր գաչ սէնէ սօնրայա գատար տա երինէ ֆախտէլի պուլունմըշ խուսուսիյէտի սէօյլէյօր քի, տահա իլէրտէ՝ եանի 1870տէն սօնրա Ֆըրանսըզլար՝ Թիճարէթճէ օլան պիրինճի մէվգըլարընը զայի իթտիքլէրինտէն, պու մուահէտէ չարթլարընտան արթըգ իսթիֆատէ իտէմէմիշլէր տիր։

Պու գատար մէշղուլիյէթի արասընտա Րիշար Գօպտէն՝ քէնտիսի հէր չէյի էօյրէնմէկէ, վէ պաշգալարընըն տա մալիւմաթընը արթըրմաղա վէ հէր հալտէ ֆախտէլի օլմաղա զալըրէթ իթմէքլէ պէրապէր, երինէ զայէթ սատէ պիր սուրէթտէ եաշարտը։

Էն մուքէմմէլ պիր տիլէ բէտէրի օլտուղընտան, բէտէրինտէն գալմա եակի խանէսինի պէօյլէճէ չիւ խոր քի, պիճէրմէյէ ազրապատսընը օրատա գապուլ իտէր, վէ օնլարը պազարտը։ Նէ՛ չարէ քի, էօմրինին սօն կիւնլէրինտէ էն զիյատէ սէվտիկի օղլու վէֆաթ իթտիկինտէն, հէմ քէնտիսի վէ հէ՛մտէ զէվճէսի զիյատէսիյլէ մէրագլանըրլար, վէ պիր սուզ սապահը՝ Պարլամէնթօյա կիթտիկինտէ, խասթա տիւշէրէք, պէթէքրար աղտուղը մահալլինէ՝ Միտհիւրսթէ ավտէթ իթտի, վէ օրատա քէնտիսի վէֆաթ իթտի։ Եաշը՝ 60 իտի։

Գօպտէն՝ տօսթը Պրայթ իլէ պէրապէր Ինկիլթէրանըն մուհարէպէլէրէ կիրիշմէսինէ գարշը օլտուղընտան, Ինկիլիզլէր՝ իթտիկի խըրամէթլէրի պիր վագըթ ունուդըբ՝ քէնտիսինէ գարշը պուլընտըլար իսէ տէ, պու կիւն՝ երինէ օ Ինկիլիզլէր պուգութըն նէ՛ գատար տօղրու պիր ֆիքըրտէ պուլունմըշ օլտուղընը Թաստիգ իտէրէք, հէր վագըթտան զիյատէ պէօյիւքլիկինի Թանըյօրլար քի, Լօնտրատա՝ Գըրմինկհամտա, վէլհասըլ Ինկիլթէրանըն հէման հէր Թարաֆընտա սօն տէֆա իճրա իտիլէն չէնլիքլէր՝ պու ճիհէթի էն բարլագ սուրէթտէ իսպաթ իթմիշկինտէն, պիզ տէ Մ. Ֆրէտէրիգ Բաստիանին տէտիկի կիպի, սուլհա, վէ չու հալտէ ինսանիյէթէ բէք չօգ խըրամէթ իտէն Գօպտէնին պէօյիւք իսմինի պէօյիւք պիր Թազիր վէ հայրէթ իլէ զիքր իտէրիզ։

Ա. Տ. Մ.

## ՌՈՒՍԻԱ ՎԷ ՃԱՊՕՆ ՄՈՒՀԱՐԷՊԷՍԻ

### ԿԷՃԷԿԻ ԹԷԼԷԿՐԱՖԼԱՐ

Բարիզ 27 յուլիս.— Ամիրալ Ալէքսիէվ՝ ամիրալ Սգրիտլօֆ իլէ միւզաքէրէ իթմէք իւզրէ Եագընտա Վլատիվօսթօգա հարէքէթ ու ազիմէթ էյլէյէճէք տիր։

Վիէննա 27 յուլիս. —«Նիւ-Եօրգ» կազէթասը տախի ժէնէրալ Գուրօքինին՝ Լիաօեանկըն չըմալ ճիհէթինտէ Ռուս օրտուսը ճէպհէսինի վուռուպ կէչմէկէ մուվաֆֆագ օլմուշ օլտուղընտա տաիր օլան հավատիսի Թաստիգ իտիյօր։

Լօնտրա 27 յուլիս. — Շանկայտան չէքիլէն պիր Թէլէկրաֆա նազարէն, Ռուսլար Ձիֆուտան պէշ միլ էօթէտէ Թելսիզ պիր Թէլէկրաֆ մէրքէզի Թէէսիս էյլէմիշլէր տիր։ Պու սթասիօնըն մէմուրինի՝ Ալէմանյատան վէ եալընըզ իքի Ռուստան իպարէթ պուլունըյօրլար։

Պիր չայիայա նազարէն, Լիաօ-Եանկ բիչկէտահընտա վուգու պուլան պէօյիւք պիր մուհարէպէտէն սօնրա Ռուսլար՝ էօլէյին սաաթ 3տէ չէհրը մէզքիւրը պօշալթմըշլար վէ Ճապօնլար իչէրի կիրմիշլէր տիր։ Պու մուհարէպէտէ Ռուսլար 3000, վէ Ճապօնլար 4000 Թէլէֆաթ վէրմիշլէր տիր։

Բէթէրսպուրկտան չէքիլէն պիր Թէլէկրաֆա կէօրէ, Ժէնէրալ Գուրօբաթքին՝ ահըշման զուվվէթլէրինին ատէտճէ բիւճհանիյէթի սէպէպիյլէ բիւճում իթմէկէ, վէ Ռուսիատա պայրագ ալթընա չաղըրըլան եէնի տաաքիրին վիւրուտինէ պէքլէմէկէ գարար վէրմիշ տիր։

Բէթէրսպուրկ 27 յուլիս.—Տէմէրան խաէն պիր չայիայա կէօրէ, պիրինճի Ռուս օրտուսընըն սէվգ ու իտարէսի Թէէխիր օլունմըշ իքէն, պիր գարարը գաթի մուճիպինճէ պու օրտու սէֆէրպէր հալէ գօնաճագ տըր։

Ֆէնկ Հուանկ Չէնկտէն Բէթէրսպուրկա վարիտ օլան պիր Թէլէկրաֆա նազարէն, Շանթուն (°) մուհարէպէսինտէ Ճապօնլըլարըն զայիաթ ու Թէլէֆաթը՝ 60 զապըթ ու նաֆէրտէն վէ 4000 նէֆէրաթտան իպարէթ պուլունմըշ տըր։ Ռուսլարըն 1000 Թէլէֆաթը վէ եա մէճրուհինի օլմուշ վէ 64 եսիր վէրմիշլէր տիր։

Լօնտրա 27 յուլիս.—Նիուչուանկտան վարիտ օլան պիր Թէլէկրաֆա նազարէն, Ճապօնլըլար՝ Գայչու վէ Սանգուսինկ արասընտա աղքէրի եօլլար վէ քէօփրիւլէր եափմըշ օլտուգլարընտան, պու խուսուս՝ անլէրին միւհիմմաթ վէ մէքքիւլաթ նագլինէ սուհուլէթ վէրմէքտէ տիր։

* *

### ԽՈՒՍՈՒՍԻ ԹԷԼԷԿՐԱՖԼԱՐ

Լօնտրա 27 յուլիս.— Ճապօն իլէրի գարագօլլարընըն Լիաօ-Եանկըն 23 քիլօմէթրօ չարգընտա քէաին Անբինկ մէվգըընտան չըմէնտօֆէր իսթիգամէթինէ տօղրու իլէրլէմէքտէ օլտուգլարը վէ Ռուսլարըն Լիաօ-Եանկտա չէտին պիր մուգավէմէթ իպրազընա գարար վէրէրէք, մէվգըի մէզքիւր էթրաֆընտա մէթին խաթթիհարպիյէ եափտըգլարը՝ տարխիլ հարպտան «Տէյլի Թէլէկրաֆ» կազէթասընա պիլտիրիլիյօր։

Վիէննա 27 յուլիս.— Պիր միւտատէթտէն պէրու Բօրթ-Արթուր լիմանընտա (Լիաօ-Թունկ չէպիհճէզիրէսինին չարգ սահիլինտէ) վափօրլար իւզէրինտէ պուլունան 6նճը վէ 7նճի Ճապօն ֆըրգալարը էֆրատընըն բէյտէրբէյ Նիու-Չուանկ լիմանընտա չըգարըլմաղա պաշլատըղընը Ռուիթէր Թէլէկրաֆ աժանսը խապէր վէրիյօր։ Նիու-Չուանկա չըգարըլաճագ պու տաաքիրին զարպտան Հայ-Չէնկ մէվգըընա իլէրլէյէճէկի չայի օլմուշ տըր։ (Հայ-Չէնկ չըմէնտօֆէր խաթթը իւզէրինտէ Թաչիչաօնըն չըմալինտէ տիր։

Ռուսլար Նիուչուանկը պօշալթըրքէն ճէսիմ պինալարը խարապ իթտիքլէրի կիպի, չըմէնտօֆէր եօլընը տա պօզմուշլար տըր։ Ճապօնլըլար գարայա աշքէր վէ պիր չօգ միւհիմմաթ վէ ճէյնիթի չըգարարագլարը կիպի, չըմէնտօֆէրի Թամիր իչին տէ ալէաթ ու էտէվաթը մուգթազիյէ ի խըրաճ իթմիշլէր տիր։

Բէյթա 26 յուլիս.—Հայ-Չունկտա Ճապօն Թօբճիլարը՝ աթէշի Ռուսլարըն չարգը ճէնուպի ճէնահը իւզէրինէ չէվիրմիշլէր տիր։ Շէտիտ պիր մուհարէպէտէն սօնրա Ճապօնլար իլէրլէմիշ վէ Ռուսլարըն ինթիզամ ասաքիրի՝ իլէրի հարէքէթինտէ տէվամ իթմէք իսթէմիշլէր իսէ տէ, Ճապօնլար պունա միւմանաաթ իթմիշլէր տիր։

Ռուսլար էօլէյնտէն սօնրա եէնիտէն Թէճավիւզի հարէքէթէ պաշլամըշլար տըր։ Ճապօնլարըն սաղ ճէնահը Թարաֆընտան վուգու պուլան 5 հիւճումտան սօնրա Ռուսլար Թէրքը մէվգը իթմիշլէր վէ Նիու-Չուանկը պօշալթմըշլար տըր։

Բէթէրսպուրկ 26 յուլիս.— Ճապօնլար Լիաօեանկը Մուգտէն իսթիգամէթինտէն գուշաթմաղա Թէշէպպիւսինտէ պուլընըյօրլար։

## ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Սէրայը Հիւմայուն հաթթալ անպարը միւտիր մուավինի էզզ. Հաճի Հիւսէյին էֆ.յէ միւթէմայիզ, Պրուսա Տույունը Ումումիյէ միւտիրի էզզ. Ահմէտ էֆ.յէ սանիյէ, Շգօտրա վիլայէթի հապսխանէսի միւտիրի րիֆ. Սաիտ էֆ.յէ սալիսէ րիւթպէլէրի Թէվճիհ,

Բէրգ սանճաղը Տէֆթէրը Խագանի մէմուրիյէթինէ՝ Հալէպ Տէֆթէրը Խագանի պաշքաթիպի Ազիզ Շիւքրի էֆ. Թային,

Հէրքէթ ատասը պիտայէթ մահքէմէսի րիյասէթի՝ Դօսօվա վիլայէթի իսթինաֆ մահքէմէսի ազասընտան վէ Մէքթէպը Հուգուգը Շահանէ մէզունլարընտան Գօտօսաքի էֆ.յէ Թէվճիհ պույրուլմըշ տըր։

## ՆԻՇԱՆ

Բիւրզէրին միւթէսարըֆը սաատ. Էսմին էֆ. հազրէթլէրինէ 2նճի Մէճիտի, կիւնճի (Էրզինճան) օրտուսու Հիւմայունա մէնսուպ 20նճի սէյյար Թօբճը ալայը գումանտանը էզզ. Մահմուտ Բաշի պէյէ 3իւնճիւ Օսմանի նիշանը ալիլէրի իհսան պույրուլմըշ տըր։

### ԱՒՃ ՈՒ ԿԻՐԻՑԹ ՄԻՒՋԱՔԷՐԷՍԻ

Տէրսաատէթ Իւթիւնաֆ միւտաարի ումումիյէկինտէն,

Գալաթատա Խարաճճը սօգաղընտա վագը մաղազատա չուխա Թիճարէթիյլէ իշթիղալ իթմէքտէ իքէն իֆլաս իլէ Մըզրըա ֆիրար իտէրէք երպապը ֆէսատ իլէ իւթիլաֆ իթտիքլէրի վէ Նչան ազայա Թէհախխուրի մէքթուպ կէօնտէրտիքլէրի խատտասը յլա մազնուն օլան Վահրամ իլէ Զարեհին՝ Ուսուլը Մուհաքէմաթը Ճէզաիյէ Գանունընըն մէվատը մախսուսէսի ահքեամընա Թէվֆիգէն Տէրսաատէթ Ճինայէթ Մահքէմէսինտէ մուհաքէմէլէրի իճրա գըլընմագ վէ Թէհախ փիրիլինէ միւճասէրէթլէրի հագգլարընտա սէպէպը չիւտէթ տատ օլընմագ իւզրէ Ճէզա Գանունընամէի Հիւմայունընըն 58ինճի մատտէսի մուճիպինճէ ճինայէթլէ իթհամլարընա գարար վէրիլտիկինտէն, միւթթէհիմանը մէրգումանըն հէր նէրէտէ կէօրիւլիւր իսէ՝ Թութուլըպ մահքէմէի մէզքիւրէ Թէվգիֆխանէսինէ Թէսլիմլէրի լազըմ կէլէճէկի՝ պիլճիւմլէ զապըթայ ալիյէ մէմուրլարընըն մալիւմի օլմագ իւզրէ իլան օլուն ու կիրիֆթ միւզաքքէրէսի Տէրսաատէթ Հէյէթը իթհամիյէսինտէն պիթթանզիմ իթա գըլընտը։

## ՍԸՀՀԻՑԷ

Բօրթ-Սաիտտէ եումուրճագ խասթալըղընըն զուհուրընտան տօլայը միւվարէտաթընըն իչարը սախըէ գատար մուայէնէի Թըպպիյէ իլէ Թէնփիհի Թէմիզլիք վէ Թիւթսիյէ վէ վափօրլարըն ֆարէլէր իթլաֆը նիզամնամէսի ահքեամընա Թապի Թութուլմասը իչին լազըմ կէլէն գարանթինա խաղէլէրինէ Թէլէկրաֆլա էմր իթա օլունտըղը կէչէնտէ եազըլմըշ իտի։ Էվվէլքի կիւն իրգաա իտէն Մէճլիսը Ումուրը Սըհհիյէտէ Թէտապիրը մէզքիւրէնին իճրաասընտա պիր միւտտէթ տահա տէվամընա գարար վէրիլէրէք իպլաղը իճրա օլունմըշ տըր։

—Պաղտատ, Պասրա վէ Մուսուլ վիլայէթլէրինտէ զօլէրատան միւսապ վէ վէֆիյաթըն ճէտվէլի տիր.

| | միւսապ | վէֆիյաթ |
|---|---|---|
| Մուսուլտա յուլ. 11տէ | | |
| Պաղճանտա | 5 | 4 |
| Էրպիլտէ | 2 | 4 |
| Քէրքիւքտէ | 6 | 5 |
| Թօզխօրմանտա | 3 | 6 |
| Սալահիյէտէ | | 11 |
| Սիւլէյմանիյէտէ | 42 | 21 |
| Պասրատա յուլիս 8տէ | 1 | 1 |
| » » 9 » | 2 | |
| » » 10 » | 3 | 2 |
| » » 11 » | 4 | 2 |
| » » 12 » | 3 | |
| Սուգըլ Շույուխ վէհամիւթիյէտէ մէզքիւր կիւնլէրտէ | 15 | 7 |
| Պաղտատտա յուլ. 11տէ | 6 | 5 |
| Մէնտիլտէ | 14 | 8 |
| Քէազըմիյէտէ | 11 | 5 |
| Պէտրէտէ յուլ. 10տա | | 3 |
| » » 11տէ | | 4 |

Քէրպէլա իլէ Նէճֆտէ զօլէրայա միւպթէլա էյլէյան Թէտաաւիւ օլունմըշ տըր։

—Իրան գըթաասընտա քէաին Քէրմանչահտա յունիս 28տէն յուլիս 6յա գատար զօլէրատան 31 վէֆիյաթ, վէ խասթալըղըն աիքէր իքի եէրտէ տէ զուհուրա կէլտիկի՝ Թէհէրան Օսմանլը սէֆարէթինտէն տախիլիէ տիւտէօինէ պա Թէլէկրաֆ իշար օլունմըշ տըր։

—Իսքէնտէրիյէտէ եումուրճագ խասթալըղընտան յուլիս 12տէ 1, Զագազիկտէ 2 միւսապ, վէ 13տէ Զագազիկ իլէ Պէլպէյսէ 2 վէֆիյաթ զուհուր իթմիշ տիր։

—Պագուտան իչար օլունտըղընա կէօրէ, Թէհրանտա իճրա հիւքմ իտէն զօլէրա խասթալըղը՝ եալընըզ չէհրը մէզքիւրէ տէյիլ՝ ճիվարընտա տախի քիւլլիյէթլի Թէլէֆաթը մուճիպ օլմագտա տըր։ Մէճիտ նամ մահալտէ Թէէսիս իտիլէն Թէճհաֆֆուզխանէ՝ խասթալըղըն ինթիշարընը մէն իտէմէմիշ տիր։ Մէզքիւր Թէճհաֆֆուզխանէյէ մէմուր օլան Թապիպլէր քեաֆի օլմատըղընտան, վէ պինանըն վիւսաթսըզլըղընտան չիքայէթ իտիլմէքտէ տիր։ Էհալի 5 կիւն գարանթինա պէքլէմէկէ մէճպուր օլուպ, աչըգտա եաթմագտա տըր։ Էն սօն Թէլէկրաֆտա մէզքիւր Թէճհաֆֆուզխանէտէ տախի պիր գաչ զօլէրա վուգուաթը զուհուրա կէլտիկի րիվայէթ իտիլմէքտէ տիր։

### ԱՏԱՐԸ ԱԹԻԳԱ

Քէօթահիատան 10 սաաթ մէսաֆէտէ քէաին Չավտար Հիսար գարիյէսի ճիվարընտա իւմը տասրը աթիգա էրպապընըն նազարը տիգգաթընը ճէլպ իտէճէք աէրճէտէ միւհիմմ պազը էսկի էպնիյէլէր խարապէլէրի մէվճուտ տըր։ Մէզքիւր խարապէլէրտէն պիրի՝ պիր Թէբէնին զարպ ճիհէթինտէ մէրմէրտէն եապըլմըշ պիր Ամֆիթէաթրը օլուպ, օրայա տէվամ իտէն էհալինին օթուրմասը իչին սըրա իլէ ինչա իտիլէն մէվգըլար 8 մէթրօ սուդունլըղընտա տըր։ Մէզքիւր մէվգըլար էզրէրիյէթլէ պօզուլմըշ իսէ տէ, պունլարըն արալարընտա ենիլ չըգմագ իչին եապըլմըշ օլան եօլլար էլէէվմ հէյէթը ասլիյէսիյլէ մէվճուտ տըր։ Ամֆիթէաթրա կիրիլէճէք եէրտէ՝ տէօրթ քէօշէլի տաշ կիպի հիւճրէլէր վար տըր։

Մէզքիւր օտալարտա տուրան ամֆիթէաթրըն խարիճինտէ վէ իչէրիսինտէ խայլի մէսաֆէլէրէ պիր մահալտէ վուգու պուլանլարը կէօրէպիլիր։ Ամֆիթէաթրըն պիր աղ էօթէսինտէ 120 մէթրօլըգ պիր եէր իւզէրինտէ եափըլմըշ յէճէսիմ պիր պինա տահա մէվճուտ տըր։ Մէզքիւր պինանըն զէմինի իլէ գօրնէթ սիւթէմինտէ 13 սիւթուն էլէէվմ մէվճուտ տըր։ Պինանըն ճէնուպ ճիհէթինտէ պուլունան վէ 5 պէօյիւք Թաշտան միւրէքքէպ օլան տուվարըն Թարզը ինշասընտան անլաշըլտըղընա կէօրէ, Աթինատա Ագրոբոլիս Թէբէսինտէքի էսքի էպնիյէտէ օլտուղը կիպի, Թաշլարըն վազը էսանասընտա չիմէնթօ վէ պունա պէնզէր հիչ պիր չէյ գուլլանըլմամըշ տըր։ Էօն ճէպհէտէ պիր մէթրօ ուզունլըղընտա 3 Թաշ մէվճուտ տըր քի, պունլարըն իւզէրինտէ Եունանիճէ պիրէր քիթապէ վար տըր։

Չավտար Հիսար գարիյէսի սէքքնէսինտէն Ղալիպ աղանըն իֆատէսինէ կէօրէ, մէզքիւր քիթապէլէրին 4տէ 3 զըսմը 12 սէնէ էվվէլ խարապէյի զիյարէթ իտէն պիր Եվրօբալը զատըն Թարաֆընտան պիր ալէթլէ մախսուսէ իլէ խարապ իտիլմիշ տիր։

### ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ

100տէ 4 ֆայիզլի բրիօրիթէ Թէնպէքի Թահվիլաթընըն 1898 օգոստոստա վագը իւլ խիթամ պուլան 11 նումէրօլը գուբօնըն պէտէլի՝ յուլիս 31է (13 օգոստոս) գատար Թէէտիյէ օլունմագ իւզրէ իպրազ օլունմասընը Թագտիրտէ, հիւքմիւզ տատա օլունաճագը իլան օլունըր։

14 յուլիս 1904 25—11


# ԼԻՒՆԻՕՆ

ԵԱՆԿԸՆԱ ԳԱՐՇԸ ՎԷ ԷՕՄՐ ԻՉԻՒՆ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄՊԱՆԵԱՍԸ

1828 ՎԷ 1829ՏԱ ԹԷԷՍԻՍ ԳԸԼԸՆՄԸՇ

ՄԷՐՔԷԶ ԻՏԱՐԷՍԻ՝ ՓԱՐԻԶՏԷ ՎԱՆՏՕՄ ՄԷՅՏԱՆԸՆՏԱ 9 ՆՈՒՄ.ԼԸ ՏԱՒՐԷԻ ԽՈՒՍՈՒՍԻԼԷՐԻՆՏԷ

ՀԱՐԻԳ ՇԻՒՊԷՍԻ

Սէրմայէ վէ իհթիյաթ 119,000,000 ֆր.
1903նին Թահսիլաթը 25,000,000 ֆր.
Թէէտիյէ օլընան զիյան 284,000,000 ֆր.
Սիկուրթալը էմլաքըն գըյմէթի 22 միլեառ.

1828 L'UNION DE PARIS

ԷՕՄՐ ՇԻՒՊԷՍԻ

Սէրմայէ վէ իհթիյաթ 161,000,000 ֆր.
1903 բրիմ Թահսիլաթը 12,000,000 ֆր.
Թէէտիյէ օլընան զիյան 150,000,000 ֆր.
Սիկուրթատա օլանէօմր 278,000,000 ֆր.

ՊՈՒ ՇԻՐՔԷԹ զայէթ միւսաիտ չէրայիթ իլէ Թիւրքիյատա սիկուրթա գապուլ իտէր։

ԷՕՄԻՒՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱ չիւպհէսիզ տախի միւխթէլիֆ սուրէթտէ վէ խուսուսի էշվէն ֆիյաթլարըյլա էօմիւր սիկուրթա իտէր։

ՇԻՐՔԷԹ ՊԱՆԳԱՍԸ՝ Օսմանլը Պանգասը տըր. Թիւրքիյա վէ Մէմալիքը Շարգիյէ իչիւն միւտիրիյէթը ումումիյէ.— Սթանպօլտա Սուլթան Համամընտա Գաթըրճըօղլու Խանտա։

Միւտիրը ումումիսի.—ՍԻՄՕՆ ԳԱՑՍԷՐԼԵԱՆ
Միւտիրը մուավինի.—ՄԻՀՐԱՆ ՏԷՐ-ՆԷՐՍԷՍԵԱՆ

Գալաթատա այրըճա պիր չիւպէսի օլտուղը կիպի Մէմալիքը Մահրուսէնին հէր Թարաֆընտա տախի խուսուսի աժանսլարը վար տըր։


### ՏՈՒՑՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷ

ՄԷՃԼԻՍԸ ԻՏԱՐԷՍԻ

Ռումէլի չըմէնտօֆէր Թահվիլաթընըն 207նճի գուրասը՝ կէլէճէք 1904 աղուստոս 1նճի կիւնիւ Թամ էօյլէյին Օսմ. Պանգասը մարիֆէթիյլէ Տույունը Ումումիյէ իտարէսինտէ քէշիտէ օլունաճաղը իլան օլունըր։

7/20 յուլիս 1904 8—7

* *

### ՕՑՈՒՆ ՔԵԱՂԸՏԼԱՐԸ

Տամղա րէսմի գանունը ճէտվէլինին 9րնճը մատտէսինին 96նճը վէ 97նճի նումէրօլարը մուճիպինճէ, օյուն քեաղըտլարը գանունը մէզքիւրըն մէվգըի Թաթպիգ վէ իճրայէ վազը Թարիխինտէն իթիպարէն 5էր վէ 10ար բարալըգ տամղա րէսմինէ Թապի Թութուլտըղը վէ բուսսուլը մէզքիւրէնին իֆտասը իչին իճապ իտէն 5էր վէ 10ար բարալըգ մագթու բուլլար բուլ պայիլէրի վասըթասըյլա ֆիւրուխթ իթտիրիլմէքտէ պուլընտըղը ճիհէթիլէ, իգթիզա իտէն բուլլար մէզքիւր օյուն քեաղըտլարը գապլարընտա րապթ ու իլսագ օլունարագ, Թարիխ վէ պայիին իմզա վէ եա մէօհիւրիլէ իպթալընա տիգգաթ ու իթինա օլունմասը վէ Թաքիբը մէզքիւրատան սօնրա գանունէն լազըմ կէլէն բուլը իլսագ վէ Թարիխ վէ պայիին իմզա վէ եա մէօհիւրիլէ իպթալ իտիլմէմիշ օլան օյուն քեաղըտլարը կէօրիւլտիկի հալտէ պայիլէրին գանունէն Թային իթտիկի միւճազաթը նագտիյէյէ պիլա իսթիսնա տուչար իտիլէճէկի վէ պու պապտա տահա զիյատէ մալիւմաթ ալմագ իսթէյէնլէրին Տույունը Ումումիյէ վէրէտաթը մուխթէլիֆէ իտարէսինէ րիւճու իթմէլէրի իճապ իտէճէկի իլան օլունըր։

14 Թէմմուզ 320 6—1


## ԼԷՎԱԶԻՄԸ ԹԷՆՎԻՐԻՑԷ

ՎԷ

## ԹԷՃՀԻԶԻՑԷ

Նէվմը ծիւլուսը Հիւմայունա միւսատըֆ րուզը ֆիրուզը չէրէֆ վէ հիւրմէթինէ իճրա օլունաճագ չէնլիքլէր իչիւն րէնկեարէնկ տիւրլիւ տիւրլիւ ֆէնէրլէր վէ ֆանօսլար իլէ սուրէթը նէֆիսէտէ բաթիսգա իւզէրինէ Թապ ու Թէրսիմ իտիլմիշ օլան Օսմանլը պայրագլարը, վէ էսլիյէ խայրիյէ հազրէթը Շէհինշահիյի հավի լէվհալար վէ սաիր լէվազըմը Թէնվիրիյէ վէ Թէզեինիյէ՝ Պահճէ գաբուսընտա ՊԻՆ ՊԻՐ ՉԷՇԻՏ նամըյլա մաղազատա մէվճուտ օլուպ սաթըլմագտա տըր։

| | |
|---|---|
| Էսլիյէ հազրէթը Բատիշահիյի ղը. միւթէհազիմին նէֆիս լէվհալար | 5 |
| Թուղրայը Ղարրայը Հիւմայուն էչքեալը | 5 |
| Արմայը Օսմանի էչքեալը, րէնկլի | 15 |
| Նիշանը ալիյը Օսմանի » » | 10 |
| » զիշանը Մէճիտի » » | 10 |

Պալէտէ 5 գըթա լէվհալար վէ էչքեալը նէֆիսէյի պիրլիքտէ ալանլար 40 ղը., վէ Թաշրատան սիբարիշ իտէնլէր մասրաֆը իճրէթի 45 ղը. կէօնտէրմէլի տիրլէր։ 20—4



## ՊԷՑՕՂԼՈՒ ՕԹԷԼԻ

ԲԷՇԹԻՄԱԼՃԸԼԱՐ ՊԱՇԸ

ՕՍՄԱՆԻՑԷ ՃԱՏՏԷՍԻ

[illegible]

ՆԱՍԻՐՊ Կ. ՊԱՊԱԵԱՆ Թարաֆընտան իտարէ օլունան իշպու օթէլ՝ Սթանպօլտաքի Թէֆրիշաթ իլէ միւզէյյէն օլուպ, Թէչրիֆ իտէն միւսաֆիրլէրին զայէթ մէմնուն գալաճագլարը պի իչթիպահ տըր։

Գարեօլա 12 մէթալիք, Թէմիզ եէր եաթագլարը 8 մէթալիք։ Մահֆաթալարաճըլարը չօգ սուհուլէթ կէօսթէրիլիր։ 8—4


][62][

## ՃԱՆՊԱԶ ԳԸԶԼԱՐԸ

### ԻՔԻՆՃԻ ԳԸՍՄ

### ՊԷՐԹ ՎԷ ԺՕՐԺԷԹ

—Արզունըզը եէրինէ կէթիրմէտէն էվվէլ, սօրաճաղըմ սուվալլարա ճէվապ վէրմէնիզ լազըմ. պու լութֆը պէնտէն տիրիղ իթմէզսինիզ, տէ՞յիլ մի.

—Էվվէթ, չիւպհէսիզ, իսթէտիկինիզ չէյի սօրապիլիրսինիզ, Միւսիւ. ճէվապ վէրմէկէ հազըրըմ.

—Չօճուգլըգ զէմանընըզը կէօզ էօնիւնէ կէթիրինիզ, սօնրա հաֆըզանըզտա խայալ մայալ գալան չէյլէրի պիրէր պիրէր պանա սէօյլէյինիզ.

—Պէօյլէ պիր սուվալա հէտէֆ օլաճաղըմը հիչ տէ ումմիտ իթմէզմիշ իտիմ.

—Հիչ պիր չէյ ազըլընըզա կէլմէյօր. տէ՞յիլ մի, Մատմազէլ... պունըն իչիւն պէնտէն զիյատէ սիզէ մուավէնէթ իտէճէք քիմսէ պուլունմազ։

—Թէչէքքիւր իտէրիմ, Միւսիւ.

—Կէօզլէրինիզի գաբայըըը տա չօճուգլըղընըզա իրճաա ֆիքր իթտիկինիզ վագըթ, չիմտի «վալիտէ» տէյու խիթապ իթտիկինիզ գատընըն չիմտիքինտէն բէք պաշգա պիր գըյաֆէթ վէ մէվգըտա պուլունտըղունը պաշգա պիր վագըֆէ իլէ միւքէլլէֆ խատընը տէրխաթըր իտէպիլիրսինիզ.

Պէրթ՝ Կօնթրանըն սէօզլէրինէ իթաաթ իթմէք իսթէյօրմուշճասընէ կէօզլէրինի գաբայարագ, պիր գաչ սանիյէ տիւշիւնմէկի գօյտը. սօնրա եավաշճա,

—Էվվէթ, տէտի, վալիտէմտէն պաշգա տիկէր պիր գատընըն տա պէյազ, հիւզնէնկիզ սէվիմլի սիմասը կէօզիմին էօնիւնտէ, հէմ տէ իւմիտ իթտիկինիզտէն տահա բարլագ պիր սուրէթտէ.

—Պու գատընըն քի՛մ օլտուղընը քէնտի քէնտինիզէ հիչ սօրմատընը՞զ մը.

—Օ՛հ, էվվէթ, Միւսիւ, չօգ տէֆալար պու խուսուսու իչիւն վալիտէմի իսթիճվապ իթմիշ իտիմ.

—Վալիտէնիզ սիզէ նէ՛ ճէվապ վէրտի.

—Օնըն պիւթիւն սիւվալլէրիմէ չու սէօզլէրտէն պաշգա պիր ճիւմլէ իլէ ճէվապ վէրտիկինի կէօրմէտիմ. «Օ գատընըն րուհը իչիւն տուա իտինիզ, զըզըմ, պիչարէ վէֆաթ իթմիշ տիր։»

—Ֆագաթ իսմի, վալիտէնիզ սիզէ պու գատընըն իսմինի հիչ սէօյլէմէտի՞ մի.

—Խա՛յր, սիզ պու իսմի պիլի՞յօրմըսընըզ, Միւսիւ.

—Էվվէթ.

—Պունը պանա տա սէօյլէմէք իսթէ՞րմիսինիզ.

—Հայ հայ... զաթէն պունա մէճպուրըմ. Պու գատընըն իսմի գօնթէս տը Բէրվալ իտի.

—Գօնթէս տը Բէրվալ, տէյի՞լ մի, պու իսմի հիչ ունութմայաճաղըմ, Միւսիւ... ֆագաթ պէօյլէ պէօյիւք պիր ֆամիլեայա մէնսուպ պիր գատընըն պէնիմ կիպի ֆագիր պիր գըզ արասընտա նէ կիպի պիր միւնասէպէթ Թասավվուր օլունապիլիր.

—Իշթէ տօղը չիմտի ճէսարէթ վէ մէթանէթինիզէ իհթիյաճ վար, Մատմազէլ.

—Մէթանէթիմի մուհաֆազա իտէճէկիմտէն չիւպհէ իթմէյինիզ, Միւսիւ, սէօյլէյինիզ.

—Պու գօնթէս Լէօնի տը Բէրվալ սիզին վալիտէնիզ իտի.

Պէրթ պիր տան գատար չաշգըն պիր նազարլա Կօնթրանա պագտը. պէօյիւք պիր Թէէսիր իչինտէ օլտուղը անլաշըլըյօր իտի... սօնրա պիրտէն պիրէ հալինէ պիր պաշգալըգ կէլտի, տուտագլարընտա անը պիր Թէպէսսիւմ օլտուղը հալտէ,

—Ալտանըյօրսընըզ, Միւսիւ, տէտի, պանա սէօյլէտիկլէրինիզ չէյ գապիլ տէյիլ օլամազ.

—Նի՞չին Մատմազէլ.

—Չիւնքի պէն Ռօզիյէ ֆամիլեասընտանըմ, իսմիմ Պէրթ Ռօզիէ տիր.

—Ասըլ սիզ եանըլըյօրսընըզ, սիզին ասըլ իսմինիզ Պէրթ տը Բէրվալ տըր. պունը իսպաթ իտէպիլիրիմ, կէօսթէրէճէկիմ տէլիլլէր՝ Թէօրագ գապուլ իթմէյէճէք տէրէճէտէ սաղլամ տըր.

(Տէվամը)

## ՏՈՒՅՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷ

Թէաթրօ բէրտէլերինէ, տուվարլարա, մէվադըր ումումիյէյէ վէ քեաֆֆէլի վէսաիթը նագլիյէյէ եազը վէ պօյա իլէ նագշ վէ թահրիր վէ եաղսա քեադըթա վէ մուգավանըն զայըը մէվատտ իւզերինէ պիթթերթիյ վազ ու թամլիգ օլունաճագ իլանաթտան վէ հէր նէվ սէնաաթ եաղսա թիճարէթի մուպէյյին օլարագ, տուքքեան վէ մաղազա վէ էմաքինը սաիրէ իւզերինէ վէ եա ճամէքեանըն թամլիգ օլունաճագ քիթապէ վէ լէվհալարտան ըեսմը սէնէվի իւթիյթօ իտիլէճէկինէ տաիր տամկա գանունը ճէտվելինին տօգուզընճը մատտէսինին 79ընճը վէ 83նճի նումէրօլը աճքեամը 1/14 թէմմուզ թարիխինտէն իթթիպարէն մէվգըի իճրայէ վազ օլունմաճըղը, վէ ըեսմը մէզքիւր 36ընճը մատտէի նիզամիյէ մուգթէզաընճա՝ սէնէ իպթիտասընտա թէտվիյէ օլունաճաղը ճիհէթլէ, 6 հաֆթայա, եանի պու տէֆալըգ ագըսթօսըն 15ինճի կիւնիւնէ գատար մուամէլաթը լազըմէյի իճրա իթթիրմէք վէ բուասուլը մուայյէնէյի թէտվիյէ վէ իյֆա էյլէմէք իւզրէ Սթանպօլտա Պալըգփանէ նէզարէթինտէ քեաին Բուլ գալէմինէ մուրաճաաթ իթմէլէրի լիւզումը Տուսյունը Ումումիյէ վարիտաթը մուխասսէսէ իտարէսի միւտիրիյէթը ումումիյէսի ճանիպինտէն միւքիլլէֆինէ իլան օլունըր։

28 հազիրան 320 — 12—8

* *

Տէվաիրը բէսմիյէյէ իպրազ օլունան պէտէլի թէտվիյէ իտիլմէմիշ փաթուրալար՝ Տամկա Գանունընըն 9ընճը մատտէսինին 41 նումէրօսը աճքեամը մուճիպինճէ 10 բարալըգ մագթու բուլ ըեսմինէ թապի պուլընտըղը կիպի, 40 ղչ.ը միւթէճավիզ մէպլաղը հավի օլարագ այրըճա պիր վարագա իլէ վէ եաղսա համշ վէ զահրիյէ սուրէթիլէ էֆրատ պէյնինտէ թէաթի օլունան մագպուզ վէ իպրա սէնէտլերիյլէ թեպրիյէի զիմմէթի միւթէզամմին մէքթուպ վէ սաիր հէր նէվ էվրագտան մէզքիւր նիզամնամէնին մատտէի մէպհուսէսինին 44ինճի նումէրօսը աճքեամը իգթիզասընճա 20 բարալըգ ըեսմը մագթու իւթիյթօ իտիլէճէկինտէն, միւմզիսի թարաֆընտան իւզերինէ «տէյ վէ գապզ օլունմըշ տըր» իպարէսի եազըլմըշ օլան փաթուրալար պու մուամէլէ իճրա իտիլմիշ օլմասընտան տօլայը 6ընճը մատտէնին 2նճի ֆըգրասընտա մէճհուլա, եանի բարայը վէրէն քիմսէյէ աիտ օլտուղը պէյան իտիլէն 20 բարալըգ ըեսմէ թապի տըր։ Նիզամնամէ աճքեամընա մուխալիֆ օլարագ թամղըմ իտիլմիշ էվրագտան միւթէվէլլիտ ճէզա նագտի իսէ՝ 40նճը մատտէ աճքեամընճա էվրագը մէպհուսէ համիլլէրինէ հագգը միւրաճաաթլարը օլմամագ իւզրէ միւմզիլէրինտէն ալընաճագ տըր։ Կէրէք մէմուրինտէն վէ կէրէք էֆրատտան պուլունըն, սիւլիսի մուխալիֆը գանունի օլարագ թամղըմ իտիլմիշ էվրագը Տուսյունը Ումումիյէ իտարէսինէ թէվտի վէ թեսլիմ իտէնլերէ իւթա օլունաճաղը 48ինճի մատտէ միւտէրրաճ պուլընան ճէզայի նագտիյէ տիւշէր օլմատլարը իչիւն միւքիլլէֆինին նազարը տիգգաթընը պիլխասսա աճքեամը գանունիյէյէ ճէլպէ՝ Տուսյունը Ումումիյէ միւտիրիյէթը ումումիյէսինտէն լիւզում կէօրիւլմիշ, վէ փաթուրալարտա տաի բուլ իլսագ իտէճէքլերի եերտէ գանունըն 3նճի մատտէսի մուճիպինճէ փէվգելատէ սուրէթտէ տամկա վազ իթթիրէճէք օլուրլար իսէ՝ 33ինճի մատտէ պէյան օլունան 100տէ 5 թէնզիլաթտան իսթիֆատէ իտէճէքլերինին իլանը միւնասիպ տատ իտիլմիշ տիր։

26 հազիրան 320 — 12—8

Ալ. Հակոբեան
Մեծ լուսանկարատուն
[illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]
Մի տանէ [illegible] 20 ֆրանգլը [illegible]
30-40 [illegible]
[illegible] Ալ. Հակոբեան [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] 12
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
Վէրէն գին

## ԿԻՒՎԷ, ԿԻՒՎԷ, ԿԻՒՎԷ

Բիւրքլերինիզի, էլպիսէլերինիզի, իբէքլիւլէրինիզի, խալըլարընըզը, էշեալարընըզը վէ սաիրէյի կիւվէ խասարաթընտան գուրթարմագ վէ միւքէմմէլ սուրէթտէ մուհաֆազա իթմէք իչիւն

### ՍՕՈՒԳ ՀԱՎԱ
### ՏԷԲՕԼԱՐԸՆԱ

միւրաճաաթ իթմէնիզ լազըմ տըր։

Պատէմա նաֆթալին, քեաֆիրի վէ սաիր գօգուլը մատտէլէր գուլլանմայընըզ, էշեալարընըզը սօուգ վէ գուրու հավատա սագլայընըզ։

ՄՈՒՀԱՖԱԶԱ ԻՉԻՒՆ կէթիրիլէճէք հէր նէվ մատաէ կիւնիւն հէր հանկը սաաթընտա օլուրսա օլսուն գապուլ օլունըր։

Սթանպօլտա՝ Պալըգփանէ տէբօսընտա, Սիրքէճիտէ՝ Խօրասանճեան խանընտա գումբանեանըն մէրքէզը իտարէսինտէ Ն° 12, Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա Պէյքըր մաղազալարընտան Ն° 590, 244, 370։

### ՏԻՑԱԹ ԹԱՐԻՖԱՍԸ

| Եազ մէվսիմի իչիւն | Ղչ. |
|---|---|
| Էրքէք վէ գատընլարա մախսուս բալթօ | 15 |
| Բէլերին | 15 |
| Մանչօն (էլտէ գուլլանըլան քիւրք) | 7 |
| Պօյուն քիւրքի վէ պօա | 7 |
| Շարգալար վէ քիւրքէ աիտ ուֆագ մատտէլէր | 7 |

Ջանթա վէ սանտըգլարա գօնուլմուշ օլան քիւլլի մըգտար մէվատտա իչիւն այտա 30 ղչ. վէ էվ պաշընա։

Բամպուգ վէ իփէքլի խալըլար, չուլլար վէ տիկէր գըյմէթտար իփէքլի վէ բամպուգլուլար այտա 30 ղչ. վէ էվ պաշընա։

Ուզուն պիր միւտտէթ իչիւն տիկէր պիր մահալլէ կէօտիւրէճէք օլան տիւլէլիւլէ ԽՈՒՍՈՒՍԻ ՇԷՐԱԻԹ աքտ օլունըր։

Տէբօլարտա տաի սուրէթտէ գօնմագ իչիւն էշեալար վէ էվտէ գուլլանըլըր մատտէլէր, քիւրքէ աիտ չէյլէր վէ եա տիկէր ուֆագ թէֆէք մատտէլէրի հավի օլան բաքէթլէր՝ ղայէթ սըգըճա պագլանմագ վէ իւզերլերինէ սահիպլէրինին իսմի եազըլը պուլընմագ լազըմ տըր։ Պալըգփանէ կէօսթէրիլէն ֆիյաթլարտան մաատա եանկընա գարշը սիկուրթա մագամընտա 100տէ եարըմ ֆազլա պիր ֆիյաթ ալընաճագ վէ պու ֆիյաթ մալ սահիպինին կէօսթէրտիկի գըյմէթ իւզերինէ թագտիր օլունաճագ տըր։

## ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

### ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 27 յուլիօ

| | |
|---|---|
| Ինկլ. էսհամը Ինկ. Լիր. | 087—81 |
| Օսմ. էսհամը իւնիֆիյէ | 84— |
| » » » գարանթը | 83—75 |
| Օսմանլը Պանգասը | 12—50 |
| Ռուս 4% | 92 - |
| Մըսըր տույ. մուքաթահըտէ | 104—75 |
| Պուլկար իսթիգրազը | 92— |
| Գամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ | ?5 37 |

Բարիզ 27 յուլիօ

| | |
|---|---|
| Գօնսօլիտէ իւնիֆիյէ աչըլըշ | 85—65 |
| » » գարանթը | 85 - 45 |
| Ֆրանս. էսհ. 3% ֆր. | 097 - 57 |
| » » 3 1/2 % | — |
| Ռումէլի չըմէնտըֆէրի | 121— |
| Օսմանլը Րէժիսի էսհամը | 376 - |
| » Պանգասը | 565 - |
| Ռուս 4% | 91—60 |
| Գրէտի Լիօնէ | 1131 - |
| Իթալիա էսհամը | 102 - 70 |
| Օսմանիյէ | 440 — |
| Տուան Օթօման | 455— |
| Սըանեօլ | 85—40 |
| Թրանսվաալ | 091 50 |
| Գամպիօ 3 այ վատէ | ?5 - 26 |

Վիէննա 27 յուլիօ

| | |
|---|---|
| Լօնտրա իւզերինէ գամպիօ | 239—90 |
| Ռումէլի չըմէնտըֆէրի ֆր. | 126—50 |
| Օսմանլը Րէժի ագսիօնը | 342— |

Պէրլին 27 յուլիօ

| | |
|---|---|
| Ռումէլի չըմէնտըֆ. (մարգ) | 127— |
| Լօնտրա իւզերինէ գամպիօ | 20—29 |
| Ռուս 4% | 92 60 |
| Անատօլը չըմէնտըֆէրի | 096—70 |

### ՂԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

| | |
|---|---|
| Իւնիֆիյէ տիւն աքչ. գար. | 91—27 |
| » » » էն եիւքսէք | 92—06 |
| » » » էն աշաղը | 91—26 |
| Բու աքշամ աչըլըշ | 91—22 |
| Ռումէլի չըմէն. աքչ. գբնշ. | 119—1/2 |
| » » էն եիւքսէք | 120— |
| » » էն աշաղը | 119—3/8 |
| » » աչըլըշ | 119—3/8 |
| Աքչէ ֆաիզի | — |
| Րէբօռ ղչ. | — |

### ՊԱՆԳԱ ԱՔՍԻՕՆԼԱՐԸ

| | |
|---|---|
| Թրամվայ | 6— |
| Ժուրիւանս | 2— |
| Օպլիկասիօն Թրամվայ | 491— |
| Ասիւրանս | 4—22 |
| Լօրիօմ | 47—50 |
| Պանգ Նասիօնալ տը Կրէ. | 421— |
| Թրանսվաալ | 091— |
| Րըխթըմ Թահլիլաթը | 511— |
| Գրէտի Ֆօնսիէ Էժիփսիէն | 279— |
| Անատօլու չըմ. ագսիօնը | 11—50 |
| Շիրքէթը Խայրիյէ հիս. Լ. Օ. | 29—50 |

### ԱՔՃԷԼԷՐԻՆ ՏԻՑԱԹԸ

| Օսմ. լիրասը 100 ղչ. տան | ղչ. փր. |
|---|---|
| Չէյրէք մէճիտիյէ ֆարգը | 108—04 |
| Մէթալիք | 103—20 |
| Ինկլիզ լիրասը | 109—29 |
| Ֆրանսըզ ալթունը | 87—04 |
| Բօլ | 089—20 |
| Գրիմիգ ալթունը | 5?—02 |
| Գարպօն գայմէսի | 8—66 |

## ԻԼԱՆԱԹ

### ԽԱԶԻՆԷԻ ԽԱՍՍԱԻ ՇԱՀԱՆԷ

Խազինէի Խասսաի Շահանէյէ միւպայէա օլունաճագ օլան լէվհա պատերըն չէհրը հալը Ռումինին 17ինճի ճումաա էրթէսի կիւնիւ ինհալէի էվվէլիյէսի վէ 19ընճը բազար էրթէսի կիւնիւ տախի 100տէ 3 թէնզիլի պիլգիապու ինհալէի գաթիյէսի իճրա գըլընաճաղընտան, իթայա թալիպ օլանլարըն՝ թէէմինաթ ագչէսինի վէ եա միւթէպէր քէֆալէթնամէյի միւսթաահըպլէն եէվմը մէզքիւրտէ նիհայէթ սաաթ 10ա գատար Խազինէի ճէլիլէի միւշարէլեյհայա կէլմէլէրի։

13 թէմմուզ 320 — 3 - 1

* *

Խազինէի Խասսաի Շահանէյէ միւպայէա օլունաճագ պէյազ վէ բէնկլի միւթէնէվվի ճամըն միւնագասաընտա պայլանըլաճաղընտան, իթայա թալիպ օլանլարըն՝ թէէմինաթ ագչէսինի վէ եա միւթէպէր քէֆալէթնամէյի միւսթաահըպլէն Խազինէի ճէլիլէի միւշարէլեյհայա կէլմէլէրի։

14 թէմմուզ 320 — 3—1

### ՇԷՀՐ ԷՄԱՆԷԹԻ
ճանիպըն ալըխնտէն

| | Թախմինի Բէտէլ | Իւզերինտէ գալան պէտէլ |
|---|---|---|
| Օրթաքէօյտէ Թաշ Ներտիվէն սօգաղընտա քիւշատ օլունան թարիգէ էտաս լազըմը ինշասը | 7000 | 8661 |
| Գարաքէօմրիւքտէ Մէսիհ Բաշա ճամիի չէրիֆի քէօշէսինտէն պէտա իլէ Սարմաշըգ գարագօլխանէսինէ միւմթէտ Լէօքիւնճիլէր ճատտէսինին թէսվիյէի թիւրապիյէսիյլէ գալտըրըմընըն թէրմիմի | 11000 | 13740 |

Պալէտաէ մէվադըի մուհարրէրէ օլան լազըմ վէ գալտըրըմ ամէլիյաթը հիզալարընտա մուրագգամ պէտէլլէ թալիպլերի իւզերինտէ օլուպ թէմմուզըն 15ինճի կիւնիւնէ գատար գարարը վէրիլէճէկինտէն, 10,000տէն տուն օլանտան 100տէ 5 վէ 10,000տէն եուգարը օլանտան 100տէ 3 թէնզիլիյլէ թալիպ օլանլարըն՝ թէէմինաթ ագչէլերիյլէ պէրապէր Շէհր էմանէթի մէճլիսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

8 թէմմուզ 320 — 3—3

Միւլքիյէ Պայթար վէ Հալգալը Զըրաաթ մէքթէպլերինէ միւգթէզա էճզայի թըպպիյէ իլէ Սէլանիք Զըրաաթ ամէլիյաթ մէքթէպի իչիւն ճէլպ իտիլէճէք էնվաի թօխում վէ ալէթը միւխթէլիֆէնին միւնագասալարը տէրտէսթը իճրա օլուպ, էճզայի թըպպիյէնին հէնուզ գարարտատէսի քեչիտէ գըլընմամըշ վէ թօխում վէ ալէթը մէզքիւրէնին գարարտատէսի իճրա վէ ինհալէի գաթիյէսի չէհրը հալը Ռումինին 15ինճի բէնճշէնպիհ կիւնիւնէ գատար թէմտիտ իտիլմիշ օլտուղընտան, թալիպ օլանլարըն՝ չէրաիթը միւնագասայը անլայըպ բէյ սիւրմէք իւզրէ տէբօզիթօ ագչէլերինի միւսթաահըպլէն եէվմը մէզքիւրտէ, վէ բազար էրթէսի վէ բէնճշէնպիհ կիւնլերի Օրման վէ Մէատին վէ Զըրաաթ նէզարէթը ճէլիլէսի Զըրաաթ հէյէթը ֆէննիյէսինտէքի միւնագասա վէ միւզայէտէ գօմիսյօնընա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունըր։

12 թէմմուզ 320

### ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՒՄԱՅՈՒՆ

Գէտիքլերինին նըսֆը լիրա 100 ղչ.տան նագտէն իյֆա վէ նըսֆը տիկէրի Խազինէի Էվգաֆը Հիւմայունա մախսուս սուրէթ վէ տէրկի իլէ մահսուպէն թէտվիյէ օլունմագ իւզրէ տէթիւզդիքը մահլիւլաթըն սուսուլ վէ նիզամը իգթիզասընտան օլան 4 հաֆթա իլանընտան 2նճէ հաֆթասը օլմագ իւզրէ 320 սէնէսի թէմմուզըն 12նճի կիւնինտէն իթիպարէն թէմմուզըն 19ընճը բազար էրթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գատար միւզայէտէսի իճրա օլընաճաղընտան, թալիպ օլանլարըն՝ գըյմէթը մուհամմէնէնին եօլիւնէ միւսավի թէէմին ագչէլերիյլէ պէրապէր Մահլիւլաթ իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունըր։

Գըյմէթը
մուհամմէնէսի

..7000.—Զարչըլը Քէպիրտէ Զէնճիրլի խան տէրունինտէ իսմթ գաթտա 22 նումէրօլը թէրպիէն 36 զըրա արսատա մէպնի քեարկիր պիր պապ օտանըն պիւթիւնի. Շապան։

..13220.—Սթավրօզտա Թէքքէ սօգաղընտա 2 վէ 4 նումէրօլար իլէ մուրագգամ թէրպիէն 16 զըրա արսատա մէպնի 5 օտա վէ 2 սուֆա վէ 40 զըրա պաղչէ իլէ տիկէր արսայը միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին 84 հիսսէտէն 30 հիսսէսի. Հաճի Հիւսէյին։

..3000.. պէտէլը միւզայէտէսի 1700.—Գանտիլլիտէ Մէզարլըգ սօգաղընտա 12 նումէրօլը, 2 տէօնիւմ 1 գըթա պաղ մահալլինին պիւթիւնի. Եօրիւճի Հիւսէյին։

..2500.—Գապը Ճաֆէրփաշէ Բիւթէմ Բաշա մահալլէսինտէ Հասըրճըլար ճատտէսինտէ 72 նումէրօլը թէրպիէն 25 զըրա արսատա մէպնի պիլա կէտիք պիր պապ պօյաճը տիւքքեանընըն սէքիզտէ պիր հիսսէսի. Շապան։

..7500.—Իւսկիւտարտա Սօլագ Սինան մահալլէսինտէ Թօփխանէլիօղլու ճատտէսինտէ 73 նումէրօլը թէրպիէն 4000 զըրա վէ պիր գույուլը հավի պիր գըթա արսանըն րուպ հիսսէսի. Շապան։

..5000.—Թօփգաբուտա Պայազիտ Աղա մահալլէսինտէ Իզմիր սօգաղընտա 12 նումէրօլը 80 զըրա արսատա մէպնի 2 օտա վէ 120 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլ։ Նազիֆ։

..3750.—Եէտի Գուլէտէ Միրախօր Իլիաս Պէյ մահալլէսինտէ Նէնի Սթասիօն ճատտէսինտէ 18 վէ 20 նումէրօլար իլէ մուրագգամ թէրպիէն 190 զըրա 1 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 85 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ 2 պապ քեօմիւրճի վէ գահվէ տիւքքեանլարընըն 8 հիսսէ իթիպարըյլա պիրէր հիսսէլէրի. Մուսթաֆա։

..12000.. պէտէլը միւզայէտէսի 10000.—Լանկատա Քեաթիպ Գասըմ մահալլէսինտէ Լանկա ճատտէսինտէ 11 վէ 18 նումէրօլար իլէ մուրագգամ թէրպիէն 40 զըրա արսատա մէպնի 4 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գույու վէ ալթընտա պիր պապ տիւքքեանը միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Հաճի Ահմէտ։

..2000.—Իւսկիւտարտա Սէլամի Ալի Էֆէնտի մահալլէսինտէ Գարագօլխանէ սօգաղընտա 5 նումէրօլը թէրպիէն 80 զըրա 1 գըթա արսանըն պիւթիւնի. Հաճի Մահմուտ։

..1500.—Իւսկիւտարտա Բէֆչէ Տէտէ մահալլէսինտէ Թօփթաշը ճատտէսինտէ 24 նումէրօլը թէրպիէն 12 զըրա 16 բարմագ արսատա մէպնի չէհրի 20 ղչ. քիրալը պիլա հավա պիր պապ քէբէնք տիւքքեանընըն նըսֆ հիսսէսի. Հաճի Հիւսէյին։

..1000.—Գասըմ Բաշատա Պէտրէտտին Պէյ մահալլէսինտէ Անպարլը Արգասը սօգաղընտա 57 նումէրօլը թէրպիէն 40 զըրա արսատա մէպնի չէհրի 30 ղչ. քիրալը 1 տիւքքեանըն սիւլս հիսսէսի. Մուսթաֆա։

..1000.—Ալթը Մէրմէրտէ Քեաթիպ Մուսլիհէտտին մահալլէսինտէ Քիրէճխանէ Զարչըսը սօգաղընտա 12 նումէրօլը թէրպիէն 120 զըրա արսանըն պիւթիւնի. Մուսթաֆա։

..1667.—Գալաթատա Արապ Ճամի մահալլէսինտէ Գալաֆաթ Եէրի ճատտէսինտէ 73 նումէրօլը թէրպիէն 30 զըրա արսատա մէպնի 1 օտա վէ չէհրի 90 ղչ. քիրալը տէրունինտէ մազարաճը կէտիկի միւսթէգար աչըճը տիւքքեանընըն սիւտս հիսսէսի. Մուսթաֆա։

..3000.—Էյուպտա Ճամիի Քէպիր մահալլէսինտէ Էյուպ իսկէլէսի ճատտէսինտէ թէրպիէն 70 զըրա 1 գըթա արսանըն նըսֆ հիսսէսի. Մուսթաֆա։

..3000.—Խօճա Մուսթաֆա Բաշա մահալլէսինտէ Այըր Էֆէնտի Քիւթիւպխանէսի սօգաղընտա 18 վէ 30 նումէրօլը թէրպիէն 26 զըրա արսատա մէպնի վէ չէհրի 140 ղչ. քիրալը էլէէվմ 1 պապ սէբէթճի տիւքքեանընըն 20 հիսսէ իթիպարըյլա 2 հիսսէսի. Մուսթաֆա.

..2500—Գալաթատա Գարապաշ մահալլէսինտէ Գալաթ Իսքէլէսի սօգաղընտա 17 նումէրօլը թէրպիէն 17 զըրա արսատա մէպնի ֆէվգինտէ 1 օտայը հավի վէ չէհրի 100 ղչ. քիրալը տէրունինտէ էսկիճի դէտիկի միւսթէգարը միւլք մա կ!տիք պիր պապ թիւթիւնճի տիւքքեանընըն 8 հիսսէ իթիպարըյլա 1 հիսսէսի. Մուսթաֆա։

..2000.—Զարչըլը Քէպիրտէ Գարամանլը օղլու սօգաղընտա 40 նումէրօլը թէրպիէն 4 զըրա արսատա մէպնի վէ չէհրի 40 ղչ. քիրալը 1 պապ գույումճը տիւքքեանը տէրունինտէ միւսթէգարը գույումճը կէտիկինին րուպ հիսսէսի. Մուսթաֆա։

..960.—Իւսկիւտարտա Տէպպաղլար մահալլէսինտէ Թօփթաշը ճատտէսինտէ 404 նումէրօլը վէ չէհրի 4 ղչ. միւլք քիրասընը միւշթէմիլ 1 պապ տիւքքեան միւլքինին նըսֆ հիսսէսի. Մուսթաֆա։

..1945.—Տավուտ Բաշատա Պալյաքիրը Ճէտիտ մահալլէսինտէ Հէյլիւ իւլ Հարէմ սօգաղընտա 34 նումէրօլը թէրպիէն 210 զըրա արսատա 4 պաղչէվան օտասը 1 տօլապը գույուլը միւշթէմիլ վէ սէնէվի 2500 ղչ. քիրալը թէրպիէն 18000 զըրա 1 գըթա պօսթանըն 120 սէհմ իթիպարըյլա րըպ սէհմատէն սիւլս հիսսէսի. Մուսթաֆա։


## ՀԱՐԻԳ ՎԷ ԷՕՄԻՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԱՐԸ

NORTH BRITISH & MERCANTILE — ՆՕՐԹԸ ՊՐԻԹԻՇ ԷՆՏ ՄԷՐՔԸՆԹԱՅԼ — 1809ՏԱ ԹԷՍԻՍԻ

ORTHERN ASSURANCE COMPANY — ՆՕՐԹԸՐՆ ԱՍԻՒՐԱՆՍ ԳՕՄՓԱՆԻ — 1839ՏԱ ԹԷՍԻՍԻ

| | Ինկ. լիրասը |
|---|---|
| Սէրմայէսի | 3,000,000 |
| Իհթիյաթ ագչէսի | 16,898,650 |
| 1902 սէնէսի հասըլաթը | 3,550,883 |

| | Ինկ. լիրասը |
|---|---|
| Սէրմայէսի | 3,000,000 |
| Իհթիյաթ ագչէսի | 6,523,504 |
| 1902 սէնէսի հասըլաթը | 1,515,600 |

Թէէտիյէ օլունան թազմինաթ՝ 41 միլեօն լիրատան զիյատէ տիր։

Իշպու գումբանեալար՝ միւթթէֆիգէն ըզհար իթտիքլերի էմնիյէթ վէ մալիգ օլտուգլարը սէրմայէ վէ իհթիյաթ ագչէսինին ճէսամէթինէ պինաէն սաիր գումբանեալարտան ՏԱՀԱ ԷՀՎԷՆԻՅԷԹԼԷ ՎԷ ՇԷՐԱԻԹԸ ՄԻՒՖԻՏԷ ԻԼԷ խանէ, էշեա վէ էմթիաի թիճարիյէ սիկուրթա իտուբ, գազա վուգուունտա պէրմուճիպը մուգավէլէ ՏԷՐՀԱԼ ՎԷ ՀԱԳԳԱՆԻՅԷԹ ՏԱՀՐԷՍԻՆՏԷ ԹԱԶՄԻՆ ԻՏԷՐԼԷՐ։

Շիմտիյէ գատար կէլէնլերէ հարիգ զարար ու զիյանը իչիւն թազմին օլունան մէպալիղ եէքիւնի 41 ՄԻԼԵՕՆ Ինկ. լիրասընը թէճավիւզ իթմիշ տիր։

## ՄԱՐԻԹԱՅՄ
### ՏԷՆԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Maritime Insurance Co. Ltd.

Սէրմայէսի Ինկ. լիրասը 500000։ Իհթիյաթ ագչէսի Ինկ. լիրասը 160000։

Իշպու գումբանեա՝ կէրէք վափօր վէ կէրէք եէլքէն սէֆինէսիյլէ մէրսուլ էմթիաի թիճարիյէ, կրուբօ վէ հէր մահալլէ բօսթա իլէ իրսալ օլունաճագ էշեաի միւթէնէվվիայը վէ նավլուն պէտէլինի էհվէն ֆիյաթլա վէ միւթէտիլ չէրաիթլէ սիկուրթա իտէր։

Մուֆասսալ մալումաթ ալմագ իչիւն էհալիի միւթէպէրէ Տէրսաատէթ ածէնթէլիկինէ տաւէթ օլունըր։

Տէրսաատէթ վէքիլը ումումիսի Գ. Ց. ՍԵՐՈԲԵԱՆ
Գալաթա Մէհմէտ Ալի Բաշա խան

## LE PHENIX AUTRICHIEN
## ՖԷՆԻՔՍ ՕԹՐԻՇԻԷՆ
### ԹԱՐԻԽԸ ԹԷԷՍԻՍԻ 1860

ԱՒՍԹՐԻԱ ՀԻՒՔԻՒՄԷԹԻՆԻՆ ԻՄԹԻՅԱԶԸՆԸ ՀԱԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

| | | |
|---|---|---|
| Հարիգ սէրմայէ թէէմինաթ ագչէսի | 17,000,000 | ֆրանգ |
| Էօմր սէրմայէ թէէմինաթ ագչէսի | 31,008,000 | » |

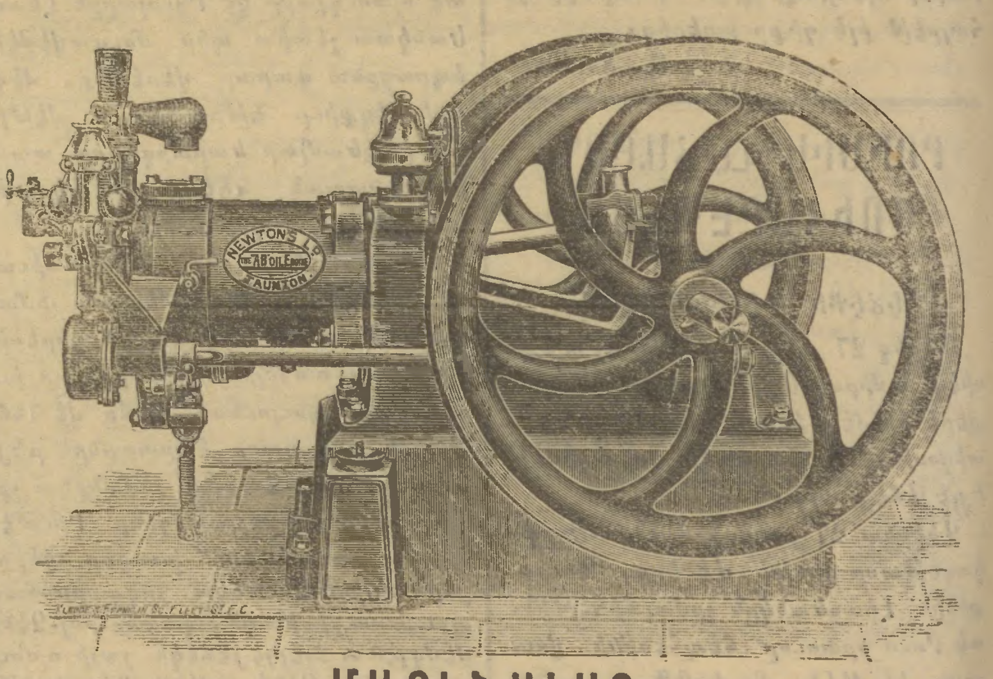
Գումբանեանըն հարիգ չիւպէսի՝ Թիւրքիատա ղայէթ միւսաիտ չարթլարլա հէր կէօնա սիկուրթա գապուլ իտէր։

Գումբանեանըն էօմիւր չիւպէսի՝ ղայէթ միւսաիտ չէրաիթ վէ ֆիյաթլարլա էօմր իւզերինէ սիկուրթա գապուլ իտէր։

Գումբանեանըն Պանգասը՝ ԳՐԷՏԻ ԼԻՕՆԷ տիր։

Մէմալիքը մահրուսէ իչիւն ումումի աճէնթէլիքանէսի Սթանպօլտա Հաճօբուլօ խանընտա 52 վէ 53։

Թաշրալարտա միւթէպէր վէ իտկիւզար մէմուրլար արանմագտա տըր։



## ՄԱՔԻՆԱԼԱՐ
### ԹԷՅԼԸՐՆԱԹԸԼԸ ՊԻՐԷՇԸՐ ՆԷՎ ՖՆԿ. ՄԱԼԸ

Բէթրօլ կազ իլէ էն գօլայ սուրէթտէ իշլէր մաքինալար՝ըն էյի վէ էլզէմ օլան էն ուճուզ ճինսը մաքինալար տըր։ Պու մաքինալար՝ էգսէրիյէ Գաթըմ կազը իլէ իշլէմէք իչիւն եաբըլմըշլար տըր։ Պիրտէն նիրմի պէշ վէ տահա զիյատէ պէկիր գուվվէթինտէ մաքինալար մէվճուտ օլուպ, թաֆսիլաթ ալմագ վէ ֆիյաթլարընը անլամագ իչիւն եէկեանէ աճէնթի օլան՝

Սթանպօլտա Սիրքէճիտէ Խօրասանճեան խանընտա 12 նումէրօլը ՃՕՐՃ ՊԷՑԲԸՐ ՎԷ ԷՎԼԱՏԸՆԱ միւրաճաաթ օլունմալը տըր։

## ՕՍՄԱՆԼԸ ՍԻԿՕՈՒՐԹԱ
### ՇԻՐՔԷԹԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷՍԻ

20 սաֆէր 1310 վէ 2/14 օգոստոս 1892 թարիխլի ֆէրմանը Հիւմայունըն աճքեամընճա միւթէշէքքիլ տիր։

Մէրքէզը իտարէսի՝ Ղալաթատա Գարաքէօյտէ Եէնի խանտա պուլընըպ, շիթէքի աճէնթէլէրէ տախի միւրաճաաթ օլունապիլիր։

Սթանպօլտա.—Եէնիճամի ավլուսընտա Օսմանլը Պանգասը չիւպէսի։

Սթանպօլ.—Մ. Սատօգ վէ Րօտիթի՝ (Պաղչէ Գաբու Շէյխ իւլ Իսլամ խան Նօ. 10։)

Մագրիքէօյ.—Սթասիօն ճատտէսինտէ Մ. Ա. Անկէլիտէս։

Գատըքէօյ.—Զարչը ճատտէսինտէ Քեամիլ էֆ. վէ Մօտա ճատտէսինտէ Մ. Ա. Անթիբա։

Գալաթա.—Թիւնէլ խան Նօ. 12 Մ. Ա. Բէնժանց վէ Թէվֆիքիլ խան Էթիէն Գրէմէզի։

Պէյօղլունտա.—Ճատտէի Քէպիրտէ Օսմանլը Պանգասը չիւպէսի։

Շիշլիտէ.—Պէյիւքտէրէ ճատտէսինտէ Նօ. 137 Մ. Է. Րօսսի։

Պէյիւք Ատտա.—Րէսուլ էֆ.։

Բէնտիքտէ.—Մ. Բ. Սօմմարիվա։

Թիւրքիանըն պաշլըճա չէհիրլէրինտէ տախի աճէնթէլէր մէվճուտ տըր։